

DIZIONARIO ENCICLOPEDICO NUSCANO - ITALIANO

NOTE PER LA CONSULTAZIONE

- Le parole in dialetto sono in neretto
- Sono riportate nel dizionario solo le parole diverse dall'italiano.
- I verbi sono all'infinito, per i più difficili viene menzionato anche il participio passato e il presente indicativo.
- I significati affini sono separati da una virgola, quelli diversi da un trattino.

Significato delle abbreviazioni:

AC:	Accrescitivo
AF:	Altre forme
DI:	Diminutivo
ES:	Esempio
FE:	Femminile
IP:	Indicativo presente
NA:	Nuscano antico
NM:	Nuscano moderno
PL:	Plurale
PP:	Participio passato
PR:	<i>Proverbi</i>
⇒	Vedi anche
()	Tra parentesi la pronuncia per le parole più difficili
#	Zeta dolce

Pietro Russo 10/2005

Commenti e proposte sono benvenuti: pietrorusso@bluewin.ch

A

- abatu** abate
- abbacchiarisi** infiacchirsi
- abbagnà** bagnare, inumidire
- abbalirisi** avvillirsi. PP: **abbalutu, abbalitu**.
IP: **m'abbaliscu, t'abbalisci, s'abbalisci, ngi'abbalimu, v'abbaliti, s'abbalisciunu**
- abballà** ballare
- abballata** ballata, danza
- abballaturu** ballatoio
- abballu** ballo, danza
- abbarà** badare
- abbasci** giù. ES: **Scinni abbasci - Abbasci a lu suttanu**
- abbastà** bastare. NA: **avastà**
- abbestiu** bestia
- abbestiu (lu bruttu)** diavolo ⇒ **riavulu**
- abbijà** avviare, mettere in moto
- abbijata** rincorsa - vizio. ES: **Prima ri zumbà hè a piglià l'abbijata - Hè pigliatu na brutta abbijata**
- abbicinà** avvicinare
- abbità** abitare - avvitare. ES: **Nun sò di foru, ábbitu a lu paesu. Abbitu pu niendi, la vita è spanata.**
- ábbitu** abito
- abbitutina** abitudine
- abbrangà** afferrare con forza
- abbrazzà** abbracciare
- abbrilu** aprile. PR: **Quattu aprilandi, juorni quaranda. Abbrilu: ogni stizza nu varrilu**
- abbrucarisi** diventare rauco
- abbrucatu** rauco
- abbrucià** bruciare
- abbrustulì** abbrustolire. PP: **abbrustulutu**
- abbuffà (risi)** gonfiare - riempire - saziare
- abbulà** volare. IP: **abbolu, abbuoli, abbola, abbulamu, abbulati, abbolanu.**
- abbunata (a la)** credulone, sciocco, buono.
- abbunnà** abbondare
- abbunanza** abbondanza, anche **abbunanza**
- abburbà** inzuppare d'acqua
- abbushcà** guadagnare - prendere (botte). ES: **M'aggi abbushcatu roi patanu. Statti fermu si no abbushchi.**
PR: **Queru chi m'abbushcai ra spaccapretu mi ru mangjai cu na cicata.**
- abbussucatu** gonfio
- abbusugnà** bisognare
- abbusuognu** bisogno
- abbuttà** riempire fino all'orlo - gonfiare
- abbuttunà** abbottonare ⇒ **appundà**
- abbuttunatura** parte del vestito dove ci sono le asole
- abbuvì** riaversi, riprendersi. PP: **abbuvutu**. IP: **abbuviscu, abbuvisci, abbuvisci, abbuvimu, abbuviti, abbuvisciunu**
- abbuvurà** abbeverare gli animali
- accandunà** accantonare, mettere da parte
- accaparrà** riservarsi le cose migliori
- accapputtà** rovesciare
- accapuzzà** mettere la cavezza agli asini
- accarizzà** accarezzare
- accasà** sposarsi
- accasionu** occasione - causa - motivo di contrasto.
- accatastà** accatastare la legna
- accattà** comprare. PR: **Chi nun accatta e nun bennu, nun nghiana e nun scennu**
- accauzà** riunire la terra verso le piantine
- accendu** accentu
- accetta** scure
- acchiala** occhiali
- acchianà** appianare - mettere le cose a posto - rimetterci.
ES: **Ng'era nu murriciunu ri terra, l'hamm'acchianatu. Quera storia ri li sordi, l'hamm'acchianata. Ng'aggi accchianatu suonnu e paci.**
- acchiappà** acchiappare
- acciaccà** ammaccare - ferire alla testa
- acciarinulu** acciarino
- accimindà** insultare, burlare
- accipreutu** arciprete
- acciri** uccidere. PP: **accisu**
- accisu** ucciso - stanco. ES: **lu patru è muortu accisu. Mi sendu tuttu accisu.**
- acciu** sedano
- acciuoppulu** zuffa
- acciuppulià (risi)** azzuffare, azzuffarsi
- acciuttullu** piccola scure
- accogli** raccogliere. PP: **accuotu**
- accorgi(risi)** accorgersi. PP: **accortu**
- accortu** attento. ES: **Statti accortu a lu criaturu**
- accucchià** accoppiare - racimolare - mettere insieme
PR: **Quannu s'accocchia la mamma cu la figlia, la noru si n'adda fù a la chiana ri ciendi miglia.**
- accuglienza** accoglienza
- accuità** acquietare
- acculli** in altro modo
- accumbagnà** accompagnare
- accumingjà** incominciare
- accundu** cliendu
- accundunè** farsi pregare, darsi delle arie
- accunzà** aggiustare
- accunzu** ordinato, garbato
- accupà** occupare
- accuppià** accoppiare
- accuppulutu** colmo, stracolmo ⇒ **accurmu**
- accurcià** accorciare
- accurciatora** scorciatoia
- accurdà** accordare, mettere d'accordo
- accurmu** colmo ⇒ **accuppulutu**
- accussi** così
- accuvà** nascondere
- àcitu** ⇒ **aciutu**
- acitu** aceto. ES: **Si n'è ghiutu r'acitu.** Questa espressione si usa per dire che il vino si è guastato. Usata anche per parlare di una persona che ha perso la testa.
- àciunu** acino. PR: **A àciunu a aciunu si faci la màciuna**
- àciutu** acido
- Acqua bianga** torrente ⇒ **Avella**
- acquariglia** rugiada
- acquazonu** temporale, forte pioggia
- acu** ago
- addibbuli** indebolire, infiacchire.
- addicrià(risi)** divertirsi, gioire. PP: **addicriatu**. IP: **m'addicreiu, t'addicriei, s'addicreia, ngi'addicrjamu, v'addicrjati, s'addicrejanu.**
- addirizzà** raddrizzare

- addiu** addio
addivindà diventare. ⇒ **arruvundà**
addormu addormentare. PP: **addurmutu**
addumà accendere ⇒ **appiccià**
addummannà domandare
addunà controllare - visitare
addunucchiarisi inginocchiarsi
addurà odorare
adduvinà ⇒ **nduvinà**
affabbetu alfabeto
affabbulu affabile
afferta offerta
affi fino a
affi chi fino a che, affinché
affidamiendu affidamento
affilà mettere in fila
affinà assottigliare
affittà fittare
affiurà raffigurare, riconoscere
afforza con vilolenza, insistentemente
affrittu afflitto, sventurato - stretto
affrondu offesa, ingiuria
affucà affogare soffocare
affulà affilare, arrotare
affulatoru affilatoio
affullà affollare
affumà affumicare
affunnà affondare
aggarbà aggiustare
agghiazzà riposare, dormire (per animali)
agghiazzu luogo dove dormono gli animali, pagliericcio
aggia devo. PP: **avuta**. IP: **aggia, hè, a (adda), amma, avita, hanna**. Manca l'infinito
aggiu agio
aggrissu eclisse, tumulto, baruffa
agguaià abbaiare
agguandà acchiappare
agguattà(risi) acquattare(risi)
agguubarisi piegarsi nella schiena per età o per malanni
aglianicu aglianico
agli aglio
aità età
Aitanu Gaetano
àiumu azzimo, pane non lievitato
àionu agnello
aiutà aiutare
ajeri ieri. AF: **ajeri matinu, ajeri sera, ajeri nottu**
ajola aiuola
alà sbadigliare
alberu NM albero ⇒ **arburu**
alèciuna prugna ⇒ **pruma**
Alfonzu Alfonso. DI: **Fonzu, Funzinu**
Alfredu Alfredo
alici alice, acciuga
Alisandru Alessandro
aliva oliva. PL: **r'alivu** ES: **Auannu aggi fattu quattu quindala r'alivu**
alivu olivo. PL: **r'alivi**. ES: **Tengu rui arburi r'alivu**.
alimiendi animali
allambà lampeggiare - mangiare velocemente
allargà allargare
allascà allentare
allattà allattare
allegru allegro, spensierato
allerta in piedi
alliccà leccare
alliettamiendu divertimento
alliggià digerire
allimà limare - rendere scivoloso
allippà divenire vischioso
alliscià accarezzare - lisciare
allittiratu letterato, uomo di cultura
alloccu scimunito
allucà allocare
alluccà gridare
alluccata sgridata, rimprovero
alluccu grido
allucità lucidare
alluggià alloggiare. PR: **Chi tarda arriva, malu alloggia**
alluminu alluminio
allundà allentare
allundanà allontanare
allupatu affamato (come un lupo) ES: **Sandu Vitu! sì allupatu?**
allurdà sporcare - insudiciare
amà amare
amaru amaro
Amatu Amato, nome di persona tra i più diffusi a Nusco in onore del santo patrono. ⇒ **Sand'Amatu**. DI: **Matucciu, Matucciellu**. In alcuni casi viene associato con altri nomi: **Amatumariù, Amatumichelu** o addirittura al femminile: **Mariamata**
ambu ambo
amenda menta
amenula mandorla
americanu americano. Figura leggendaria di una persona ricca e benestante. Americani sono chiamati pure i tanti nostri emigrati negli Stati Uniti. Questi hanno influenzato molto la vita delle nostre popolazioni. Sin dall'inizio del 1900, tramite corrispondenza, invio di beni "**li pacchi**", il ritorno di qualcuno di loro. Molte parole di origine anglo-americana fanno parte, oggi, del nostro linguaggio. ES: **bisinissu (business), bossu (boss), cottu (coat), fenza (fence), mascina (machine), pezza (piece)**.
amicizia amicizia
amicu amico
ammaccà ammaccare - schiacciare
ammaglià ruminare
ammangà mancare
ammarrà ostruire
ammasciata imbasciata - domanda di fidanzamento. ES: **Aggi fattu l'ammasciata a Rusina**
ammassà impastare
ammassunà appollaiarsi
ammasuonu luogo dove dormono le galline, pollaio
ammattundà ammaccare - percuotere lasciando lividi
ammaturà maturare
ammazzarrutu non lievitato
ammennu così sia
ammolafuorbici arrotino
ammondu a monte
ammuccà rovesciare - inclinare
ammuccià coprire
ammuglià prender moglie ⇒ **nzurà**
ammuinà far confusione
ammulà arrotare - affilare
ammunazzà minacciare
ammundunà ammucchiare
ammunnà sbucciare
ammurrà raccogliere - riunire
ammusari immiserire
ammusarutu immiserito
ammuscà l'imbizzarrire di un animale, specie di mucca. ES: **Hè ammuscata la vacca**
ammuscià annoiare - ammosciare
amoru amore - colpa, causa. ES: **Cu l'amoru tua aggi avuta fà stu guaiu**
anaffabbeta analfabeta
andenna antenna
andilu montante, quadro di porta

andò dove
anduvinà indovinare
anga anca
angappà prendere - acchiappare ⇒ **ngappà**
angarizia golosità
anghià gonfiare (corpo)
Angiulu Angelo. DI: **Ngìulinu(a)**
angonu tronco, grosso ramo
angora ancora
angulu angolo
àngura ancora
aniellu anello - Nome di persona
animalu animale. PL: **l'animali**. AF:
Ri casa: àiunu, canu, ciucciu, crapa, crapiu, cavallu, cucciu, gallina, gallu, gatta, jenga, jummenda, mundonu, pécura, pullitru, puorcu, pàpara, palummu, zémmaru.
Aucelli: calandra, cardillu, ciucciuvétula, cuculu, frungillu, fucetula, mierulu, parrella, pernici, passaru, pica, pappagallu, rondina.
Ri foru: caticatasci, cardarella, cistunia, ciurtella, farfalla, rizzu, sandanicola, tassu, trappinu, vespa.
Saluvaggi: cignalu, elefandu, iena, lionu, lupu, scimmia, serpu, serpendu, tigrà, vorpa.
annagà annegare
annanzi davanti ⇒ **nnanzi**
annascà annusare
annasulà ascoltare - origliare
anneglia cala la nebbia
annicchiu persona sana, alta, forte
anniglià annebbiare - offuscare. ES: **E' annigliatu lu munnu cu ssu fuocu**
ànnisi anice
annistà annestare
annu anno. Es: **l'annu passatu, mò fà l'annu**
annunzià annunciare
annurcu varietà di mele dalla buccia rossa
ànnutu impalcatura
ànuma anima
anzianu anziano
apiertu aperto
appacià riconciliare - riappacificare
appaglià coricarsi nella paglia
appaldà appaltare
appaldatoru appaltatore
appandanà impantanare
appannà socchiudere
appapagnà provocare una tumefazione, un gonfiore tramite un colpo. ES: **M'appapagnatu n'uocchi**
apparà appianare - preparare - adornare - sistemare
apparata messa in mostra - illuminazione per le feste
apparatoru persona che prepara l'apparata
appardà appaltare
appardatoru appaltatore
apparecchiu aereo
appariglià unire, accoppiare
appassi appassire
appennu appendere. PP: **appisu**. IP: **appennu, appienni, appennu, appunnimu, appunntiti, appennunu**.
apperu (a l') a piedi
appiccià accendere ⇒ **addumà**
appicciafuocu sobillatore
appisu appeso - sospeso
apposta di proposito
appriessu dopo - dietro. PR: **Chi benu ti volu, appriessu ti venu**
appruffità profittare
appruffittatoru profittatore
appuggià appoggiare
appuggiatoru persona che profitta degli altri

appundà abbottonare - preparare ⇒ **abbuttunà**
appundi appuntire
appundutu appuntito - aguzzo - affilato
appurà scoprire
appustà appostarsi
appuzzundì impezzendire - impoverire. PP: **appuzzundutu**
appuzzutu ⇒ appundutu
apri aprire. PP: **apiertu**
àpulu uovo con guscio tenero
arcu arco, arcobaleno. PR: **Arcu ri matina, acqua a la lavina**
àrburu albero. PR: **Arburu carutu: accetta, accetta**
Arcangiulu Arcangelo. FE: **Arcangiula**. DI: **Arcangiulinu(a)**
ardara altare
ardalena altalena
ardi ardere - bruciare. PP: **arsu**. PR: **Roppu arsu Sanda Chiara, ru purti ri fierru**.
arégana origano. Abbondante e profumata quella raccolta sulle pendici del Montagnone. Si lega in fasci e si fa seccare al sole poi viene strofinata e depositata in vasetti di vetro onde ritrovarne tutto il profumo nei mesi Invernali.
arena sabbia
àretucu eretico
argendu argento
aria aia - aria. ES: **Ru granu è nmiezz'a l'aria, crai scugnamu. Che aria freshca ng'è oj, ti siendi n'atu tandu**.

Ariano Ariano irpino. Altitudine: 817m, superficie: 18,55km2
arraccià tritare
arracquà annaffiare. IP: **arracquu, arracqui, arracqua, arracquamu, arracquati, arracquanu**
arraffà impadronirsi di tutto ciò che capita per mano
arraganà cospargere di origano
arraggiunà ragionare
arraggià(risi) arrabbiarsi - prendere la rabbia
arraglià tagliare
arrangià(risi) aggiustare alla meglio - arrangiarsi
arrangiulià arrangiare con pena
arrapà diventare grinzoso, desiderare
arrappà raccogliere - racimolare anche con fatica le minuzie
arrassà spostare
arrassu di lontano
arrassusia forma per scongiurare un male, una disgrazia
arrennu(si) arrendere, arrendersi. IP: **m'arrennu, t'arrienni, s'arrennu, ngi'arrunnimu, v'arrunniti, s'arrennu**.
arretu dietro

Arret'a lu muru la zona a ovest di Nusco, delimita il paese nella parte più scoscesa
arri incitazione all'asino per farlo avanzare. Famosa la filastrocca cantata ai bambini: **Arri, arri ciucciariellu e zi' monacu a cavallu e lu ciucciu nun curreva e zi' monacu s'acciureva; s'acciureva cu lu curtiellu, arri, arri ciucciariellu**.
arriccià arriciare
arriglià raccogliere ⇒ **arrunà**
arriuni(risi) riunirsi
arricurdà ⇒ **ricurdà**
arriffà sorteggiare
arritirà ritirare
arrostu arrostitire. PP: **arrustutu**
arrubà rubare
arrucità rassettare (la casa)
arrufreshcà rinfrescare. IP: **arrufreshcu, arrufreshchi, arrufreshca, arrufreshcamu, arrufreshcati, arrufreshcanu**.
arruggiuni arrugginire

arrunà raccogliere. IP: **arrunu, arruni, arruna, arrunamu, arrunati, arrunanu.**
arrunzà compiere un'opera con approssimazione
arrupuzzà rattoppare. IP: **arrupezzu, arrupiezzi, arrupezza, arrupuzzamu, arrupuzzati, arrupezzanu.**
arrurupà letteralmente: cadere in una rupe, precipitare
arrurupatoriu precipizio
arrussì arrossire. PP: **arrussutu.** IP: **arrussisciu, arrussisci, arrussisci, arrussimu, arrussiti, arrussisciunu.** PR: *Megli arrussi ca mballiri.*
arrustu arrosto
arruvà arrivare. IP: **arrivu, arrivi, arriva, arruvamu, arruvati, arrivanu.**
arruvuglià avvolgere. IP: **arruvogliu, arruvuogli, arruvuglia, arruvugliamu, arruvugliati, arruvuglianu.**
arruvundà diventare. ⇒ **addivindà**
arruzzi arrugginire ⇒ **arruggiuni**
arruzzutu arrugginito
artètuca irrequietezza
artistu artista, persona con un mestiere
articulu articolo. Articoli determinativi: **lu, la, li, ru.** ES: **lu canu, la piróccula, ru panu.** Articoli indeterminativi: **nu, na.** ES: **nu canu, na massaria.**
artu arte - mestiere. PR: *Mbara l'artu e mittila ra partu.*
arùculu avaro
arzulu brocca specialmente per il vino. Esistono da ½, 1, 2, 5 litri
ascella ala
ascenzionu ascensione
ascì uscire ⇒ **assi**
ascià ricercare. ES: **che bai asciannu?**
asciuta uscita
Ashculella zona a NE di Nusco non lontana dall'Ofanto ⇒ **ZONE E CONTRADE**
asiggi incassare - esigere
aspettu aspetto - apparenza
asputtà aspettare
assacresu all'improvviso
assapurà assaporare, provare
assavucà volare via dal nido per la prima volta
assavucatoru l'uccello che compie i primi voli
assì uscire. PP: **assutu.** IP: **essu, jessi, essu, assimu, assiti, essunu.**
assiccà asciugare
assì l'anuma morire dalla voglia, vedendo qualcuno mangiare. ES: **Rangini nu picca a ssu criaturu, nu li fa assì l'anuma**
assì nnanzi andare incontro
assicurà(risi) assicurare, assicurarsi
assicurazionu assicurazione
assiemi insieme
assittà(risi) sedere, sedersi ⇒ **zuzzà**
assogli sciogliere - sciolto. PP: **assuotu.** IP: **assogliu, assuogli, assogli, assuglimu, assugliti, assogliunu.**
assoppulabuttigliu cavatappi
assu asso
assucà asciugare
assuglia lesina
assulutu assoluto
assumiglià somigliare. PR: *Rimmi a chi si figliu e ti ricu a chi assumigli.*
assumiglianza somiglianza
Assunda Assunta ⇒ **Fundiglianu**
assuotu sciolto
assupigliatuttu gioco di carte
assuppulà stappare. ⇒ **stuppulà**
astrolugu astrologo

àstrucu solaio, terrazzo, pavimento grezzo
Atripaula Atripalda. Altitudine: 274m, superficie: 8,6km2
attaccà legare
attandà tastare
attanduonu (a l') tentoni, a tentoni
attappà tappare
atterrà atterrare - seppellire
attillà allindare - azzimare
attizzà attizzare - aizzare
attrufu NA ottobre
attuornu intorno
atturciglià attorcigliare
atturnià attorniare
attuzzullu attizzatoio
atu altro, altre FE: **ata** PL: **ati.** ES: **n'atu guaiu, r'atu femmunu, n'ata soru, l'ati frati**
auannu quest'anno
auciellu uccello. ⇒ **animalu**
a uffa in abbondanza
aumendu aumento
aunì unire
aunionu unione
aurà augurare
auria venticello gelido
aurienza ascolto - udito
auriu augurio
ausà usare
ausanza usanza - abitudine
Austinu Agostino
austu agosto. PR: *La prim'acqua r'austu, viernu è a Nuscu.*
aùsu uso, modo
autobussu autobus
avandà(risi) vantare, vantarsi. PR: *Chi s'avanda sulu, vali quand'a nu fasulu.*
avangelista evangelista
avé avere. PP: **avutu** IP: **I aggi, tu hè, issu havu, nui avimu, vui aviti, loru hannu.**
avé coru osare

Avella torrente, nasce sul versante orientale del "Montagnone di Nusco" a 1495m. Attraversa "Campo" ove prende il nome di "Acqua bianca" prima di confluire nell'Ofanto. Un secondo torrente portante lo stesso nome, nasce sul versante occidentale del Montagnone e confluisce nel "Calore Irpino".

Avellinu Avellino, capoluogo di provincia. Altitudine: 351m, superficie: 30,4km2
avità evitare
avrecchia orecchio
avrecchiu ri prienti orecchiette ⇒ **pasta**
avriu ⇒ **auria**
àvutu trogolo
avvambà avvampare
avvendà (risi) avventare - aggredire
avvucatu avvocato
azà alzare
azamessa momento dell'elevazione in chiesa
azzettu sia che sia accetto. ES: **Si la Maronna, azzettu sia, mi fà la grazzia, aggia ì scavuzu appriessu a la purgissionu**
azziccà accostare
azzimà azzimare
azzizzà sedere
azzu accidente, e come
azzuppà azzoppare, inzuppate

B

- babbalonu** stolto
babbaluccu addormentato
baccalà merluzzo secco e salato
bagattella cosa da nulla - scherzo
bagnarola tinozza
bagnu bagno
baitu truffa
ballaturu ballatoio
ballu ballo
bangà banca
bangarella bancarella
bangariellu deschetto, bischetto
bangonu banco dei negozi
bannu bando
barbieru barbiere
barconu balcone
barcunata balconata
bardacchinu baldacchino - pulpito
bardascia ragazzola, a volte con lieve senso dispregiativo
barru bar
bartinu cappello
bascu cappello tipico basco
bascuglia bascuola, bilancia a ponte per oggetti molto pesanti o molto grossi
bastà bastare - finire - smettere
bastonu bastone
battaglionu battaglione - rammollito
battagliu battaglia
beccamuortu beccamorto
becchinu beccchino
beatu ⇒ **biatu**
bell'ò bell'uomo - buon uomo - per chiamare uno sconosciuto. FE: **bella fè**
bellu bello
benefattoru benefattore
benestandu benestante
benu bene. La forma plurale **ru benu** prende il significato di benessere. ES: **ru benu ri Diu**. PR: *Fà benu e scordati, fà malu e pensaci.*
berdu (ru) bile
biangu bianco ⇒ **jangu**
Biasu Biagio
biatu beato. Diventa **viatu** in alcune espressioni come **viat'a chi ti veru, viat'a te ca stai senza fà niendi.**
bicchieru bicchiere
bicicletta o bricichetta bicicletta
bifania epifania
billezzu bellezza
biniri benedire. PP: **binirittu**. IP: **biniricu, binirici, binirici, biniricimu, biniriciti, biniricunu.**
binirica benedica (esclamazione) usata per augurare bene e benessere. ES: **Binirica! Quandu s'è fattu bellu ssu criaturu. Binirica! Che bellu puorcu aviti crisciutu. Binirica! quanda granu aviti accuotu.** PR: *Binirica, biniricamus quanda chiù picca simu, megli stamu*
binirittu benedetto, si usa anche come nome di persona
biscottu biscotto
bisinissu lavoro. ⇒ **americanu**
biviu bivio
bizzoca persona ligia alla religione
bombula bombola (del gas)
bon contrazione di buono. Si usa con le parole **tiembu, mercatu, pisu, auriu**. ES: **Rimani, si nun chiovu, fà bon tiembu. Auannu ru leuna songu a bon mercatu. Songu nu chilu bon pisu. Teccuti la parma, è bon auriu.**
bona malattia dell'occhio - buona
bonafèmmuna donna leggera - di animo buono
bonànuma buonanima - si dice parlando di un defunto
bossu padre - padrone. ⇒ **americanu**
bostu (ru) le vostre
botta botto - colpo
botta a muru petardo che per farlo esplodere si lancia contro un muro
botu (a) a volte
brasciola fetta di carne ripiena
bravu bravo
brigandettu ⇒ **juocu**
brigandu brigante - monello
brillandu brillante
brishcula briscola ⇒ **carta**
broru brodo
brugogna vergogna - zona del corpo (sesso)
bruraru adulatore, ruffiano ⇒ **leccaculu**
brurusu brodoso
bruttu brutto
buatta barattolo di latta
buccacciu vaso di vetro. DI: **buccacciellu**
buché mazzo di fiori
bucìa bugia. PL: **buciu**
buciaru bugiardo
buffetta tavolo
bulletta avviso o ricevuta di pagamento
bullitu carne lessa
bullonu bullone
bumbonu gonfiore
bunata (a la) alla buona
buonu buono. PL: **Ru buonu** con significato di cose buone
buostu (a ru) vostro - (al vostro) nella vostra proprietà. ES: **ognerunu a ru sua. Nui a ru nuostu e bui a ru buostu.** DI: **bunariellu - bunarella**
burdata orlatura di biancheria o di vestiti
burraccia borraccia
burru burro
bustu busto
buttiglia bottiglia
buttigionu bottiglione
buttonu bottone
buttu caduta
buzzonu panciuto

C

- ca** che,perchè
cacà defecare
cacaglià balbuziare
cacagliusu balbuziente
cacaronu pauroso,timido
cacasotta fifone
cacaturu latrina
cacazzu sterco di gallinacei e uccelli
caccavella pentola
caccavu pentolone
caccià cacciare - scacciare
caccijà cacciare,andare a caccia
cacciafumu comignolo
cacciu acacia
cacciuottulu cagnolino
cachissu caco
café (ru) caffè
café (lu) bar
cafittera caffettiera
cafonu cafone, contadino
cafunata villanata
cainatu cognato. FE: **cainata** ⇒ **parendu**
cajola gabbia per uccelli
calà calare, abbassare
calamaru calamaio - calamaro
calandra allodola
calandrella sole ardente - piccola allodola
calata discesa
calavronu calabrone ⇒ **vusponu**
calendariu calendario
callu callo
callusu calloso - duro - un pò crudo
camba bruco
cambà vivere. PR: *Megli a muri ca malu cambà. Camba e fa cambà*
cambagna campagna
cambana campana. PR: *Quannu siendi na cambana e nun siendil'ata, tu nun sai queru chi sona.*
cambanaru campanile
cambiala cambiale
- Cambu** Campo, zona a est di Nusco da cui dista circa 4 Km. Casello ferroviario a metà strada tra la stazione di Nusco e quella di Lioni.
cambusandarù custode del cimitero
cambusandu camposanto, cimitero
cambu sportivu campo sportivo. ⇒ **jucà a pallonu**
cammarà mangiare di grasso in tempo di astinenza
cammissa camicia. PL: **ru cammisu**. PR: *Cammissa chi nun azzecca, piglia e strazza.*
cammisetta camicetta
cammunà camminare
cammunata camminata, passeggiata
cammunatura camminatura, modo di camminare
cammusòla gilè
cammusu camice. AC: **cammusonu**
canagliosa forfora
candà cantare. PR: *Tu ti candi e tu ti suoni.*
candandu cantante. FE: **candanda**
candarinulu canterino - loquace
- candina** cantina - osteria. **L'urdumu candinu:**
Frashchitella, Giannunatu, Peppu ri Piernu, Lu Ministru, Fummagallu, La Taverna
candonu angolo
canerciu avaro
canesta cesto. DI: **canistrella, canistriellu e canustriellu**
càngaru cancro
cangella grata di ferro
cangià cambiare
cangiata cambiata - vestiti di ricambio
canna unità di misura. legna verde: 18q. Legna secca: 23q.
 ES: **na canna ri léuna**, vale 4m di lunghezzs e 1.05m di altezza
cannacca collana,catenina piuttosto vistosa
cannaronu gola,esofago
cannarutu goloso,ghiotto
cannela candela. PR: *A luci ri cannela,né femmunu né tela.*
cannella PL: **ru cannellu** pezzo di canna che si mette alle dita per non tagliarsi durante la mietitura
cannillinu cannellino,tipo di fagiolo
caniscenza conoscenza
cannillu cannella - pezzo di tubo da cui esce l'acqua
cannulieru candeliere
cannulora candelora. PR: *Cannulora, stata è ghindu e biernu è foru. Ruspunnivu lu ciucciu: "Viernu è finu a lu rustucciu!" Rissu la vecchia: "Taci! Viernu è a fi chi faci";*
canosci conoscere PP: **canusciutu**
canu cane. DI: **canucciu, canucciellu**. AC:**canacchionu**
canuscenza conoscenza
canzià evitare
canzona canzone
canzu tempo - spazio - occasione
capaci capace - ampio
capallerta donna o ragazza spenzierata,allegra. ES:
Cungetta è na capallerta, nu li puoi rà fiducia
capé entrare - contenere
capezza briglia
capì capire
capillu capello
capità capitare
capocchia testa - vanvera
caponu cappone
cappella cappella - qualità di grano e di farina
cappiellu cappello
cappottu cappotto. PR: *Ciendi cappotti accirunu nu ciucciu.*
capriuolu capriolo
capu testa - capo - intelligenza. ES: **Mi fa malu la capu.**
Frangiscu è lu capu banda. Vicienzu è nu ciucciu, nun tenu propriu capu.
capucuollu capicollo
capufreshca si dice di gente che ha voglia di scherzare
capumilla camomilla
capurala donna che vuol comandare, primeggiare
capuralu caporale
capurannu capodanno
capusotta testa giù

Capussera Caposele. Altitudine: 415m, superficie: 22,2Km2

caputonù capitone

caputuostu testa dura, cocciuto. FE: **caputosta**

capuzzata testata

capuzzià abbassare il capo per sonnolenza

capuzziamiendu l'abbassare il capo per sonnolenza

carabbinieru carabiniere, anche **carbinieru**

carbutu carburo. Pietre che una volta immerse nell'acqua sviluppano un gas. Venivano usate per l'illuminazione quando l'elettricità non era ancora installata nelle campagne ⇒ **lamba**

carcara fornace di calce

carastusu esoso

carcagnu calcagno.

carcagnu ri canu persona bassa, piccola

carcapalu maglio, martello grande di legno o di acciaio

carcioffula carciofo

carcirà carcerare

carciratu carcerato

carcirieru carceriere

carciru carcere

cardarella secchio per la calce - Cetonia, insetto di colore verde ES: **Na cardarella ri cavuci. Ru cardarellu abbolanu e si posanu ngimm'a li fiuri.**

cardillu cardellino. ⇒ animalu

cardinalu cardinale

cardonu cardo

cardungella qualità di fungo

caré cadere

carlutu parlato. PR: **Arburu carlutu: accetta accetta**

carmà calmare

Càrmunu Carmine DI: **Carminucci, Minucci.**

Càrmunu(Iu) Festa popolare che si svolge il 22 e 23 agosto

Carnalia contrada a est di Nusco. ⇒ **ZONE E CONTRADE**

carnalu carnale

carnu carne

carnuvalu carnevale. Anche **carnuluvaru**

carraru sentiero. Anche **carralu**

carrià trasportare

carrinu moneta d'argento

carru carro

carrucà caricare

carrucchiaru avaro

càrrucu carico. Nel gioco della briscola indica una carta di valore.

carta carta. AF: **Li juochi ri ru cartu: assu piglia tuttu, bazzica, brishcula, brishculonu, ciucciu, mazzetta, piripacchiu mariuolu, sulitariu, scopa, scuponu, tressettu, settu e miezzu.**

cartina carta fine usata per avvolgere una quantità di tabacco per fare una sigaretta.

cartonu cartone

cartullina cartolina

caru caro, costoso

carugnata vigliaccata

carusà rapare - tosare

carusella specie di grano e farina

carusiellu salvadanaio

carusu testa rapata.

Carusu (Iu) contrada di Nusco. ⇒ **ZONE E CONTRADE**

caruta caduta. PR: **A la caruta ri Melfi tutti**

frabbucaturi

caruvonu carbone

carvunaru carbonaio

casalu riunione di poche case di campagna. PR: **Mena ru panu a li cani affi chi passi li casali.**

Casalu contrada di Nusco. ⇒ **ZONE E CONTRADE**

casazza covone, mucchio di covoni

cascia cassa. DI: **cascetta, cascietella.** NA: **casciuteddra**

casciabangu cassapanca

casicavallu provolone, caciocavallo

casiellu forma di formaggio

casinu casina

cashpita caspita

cassanesu cassanese, di Cassano Irpino

Cassanu Cassano Irpino. Confina a ovest con Nusco

altitudine: 510m, territorio: 12,3 km2, ricco di sorgenti che alimentano l'acquedotto pugliese e il fiume Calore Irpino.

castagna castagna. PL: **ru castagnu**

castagna pistata castagna senza guscio e seccata

castagnitu castagneto

castagnola nacchera

castagnu castagno. PL: **li castagni**

castiellu castello

Castiellu Castelfranci, confina a nord-ovest con Nusco.

Altitudine: 380m, territorio: 11,8 km2,

castigà castigare

castigu castigo

castulesu castellese, abitante di Castelfranci

casu formaggio, case (plurale di casa)

casucavallu casicavallo

casumai casomai

casurucotta formaggio misto a ricotta

catarratu botola

catarineia il tempo che fa il giorno di S.Caterina. PR: **Comu**

catarineia accussi nataleia.

catarru raffreddore

caticatasci lucciola

catu secchio. DI: **catillu**

catunaru catenaro

cauci calce

caucirogna calcinaccio

cavà scavare

cavallu cavallo

cavatiellu gnocco ⇒ **pasta**

cavucijà calciare

càvuciu calcio. PL: **li cavuci**

càvulu cavolo

cavurara caldaia, pentola

càvuru caldo

cavuzà calzare - intentare un processo

cavuzà calza - causa, processo

cavuzariellu calzino

cavuzonu calzone PL: **cavuzuni**

cazzata scemenza, sciocchezza, balordaggine

cazzià rimproverare

cazziata rimprovero

cazzu pene - al plurale prende significato di fatti. PR: **Chi**

rici li cazzi sua a la chiazza, chi si ni riri e chi si ni strazza.

ceglia ciglia

cémficiu cimice

cénuru cenere

Cenzinu DI di Vincenzo

cerassolu sole cocente. ES: **S'è mistu a cerassolu**

cerca questua

cernu cernere. PP: **ciurnutu.** IP: **cernu, cierni, cernu,**

ciurnimu, ciurniti, cernunu

certu certu

cerza quercia

ceuzà gelso, albero e frutto bianco. PL: **ru ceuzu**

che che, che cosa

checcherunu qualcuno

chiacchiara ciarla - fandonia

chiacchiaressa ciarlatana - donna che parla troppo

chiacchiarià parlare - discutere

- chiacchiu** cappio
chiachiellu di piccola statura e di poche capacità
chiaga piaga
chiamà chiamare
chianda pianta. PL: **Ru chiandu**
chiandà piantare
chiandella pezzo di suola all'interno della scarpa
chiandu pianto PL: **Li chiandi**
chianga macelleria
chianghià macellare - rompere - picchiare
chianghieru macellaio
chiangi piangere. PP: **chiandu e chiangiutu**. IP: **chiangiu, chiangi, chiangi, chiangimu, chiangiti, chiangiunu**.
chiangiulendu piagnucolone. PL: **chiangiuliendi**
chiàngula grossa pietra piatta usata per lastricare le strade
chiani piano, lentamente
chianiellu pantofola
chianu piano, pianura
Chiánula contrada tra Nusco e Pontoromito
chianuozzu pialla
chiapparu capperone. PL: **li chiappari**
chiappinu astuto
chiarfu muco ⇒ **loccu**
chiarfusu moccioso - smorfioso
chiattu grasso
chiavà ficcare
chiavetta interruttore
chiavu chiave. DI: **chiavinu**
chiàvuca chiavica, fogna - Lavoro compiuto male.
chiazza piazza
chieca piega
chiena piena. ⇒ **chjnu**
chilometru chilometro
chilu chilogrammo
chinottu chinotto
chioppata pioggia
chiorma gruppo di persone
chiovu piove, piovere. PP: **chiuopputu**. PR: **Quannu chiovu mitti l'acqua a ru gallinu?**
chisà chissà
chiù più
chiuppu pioppo. PL: **li chiuppi**
chiuchierchia cicerchia, legume somigliante al fagiolo
chiummu piombo
chiuovu chiodo - castigo. Anche **chiuvu**. ES: **Lu signoru m'ha mannatu stu chiuovu**
chiuovu catinesu chiodi utilizzati per proteggere i tacchi delle scarpe ⇒ **pursianu**
chiurchiellu oggetto rotondo a forma di anello
chiuri chiudere
chiurnicchiu crivello
chiuviellu chiodo che regge il giogo alle mucche
chiuvu ⇒ **chiuovu**
chjcà piegare
chjnu pieno
chjrchiu cerchio di ruota o di botte. PR: **Na botta a lu chjrchiu e n'ata a lu tumbagnu**.
chjrica chierica
chjrchioccula sommità della testa
ciacca ferita, per lo più alla testa. ES: **Na ciacca ngapu**
ciaccà percuotere - ferire alla testa
ciamba orma - impronta
ciambotta miscuglio di zucchine, patate, legumi vari
ciambià calpestare
ciambitti scarpe rotte, consumate
ciamuorru grosso raffreddore
ciangianiellu oggetto, suppellettile inutile
ciavarra pecora che non ha ancora partorito
cicà accecare. PR: **La gatta pu si sbriga feci li figli cicati**
cicalucculu gnocco ⇒ **pasta**
ciccolata cioccolata
ciciuru cece. PL: **Li ciciri**. PR: **Pasta e ciciri, lambi e truoni**
cìiunu recipiente di creta a due anse con bocca molto stretta usato generalmente per l'acqua
cielu cielo. PR: **Cielu russia, terra nfossa**.
ciendi cento
cienzu fitto, rendita - antica tassa
ciéuzu gelso, albero e frutto di colore rosso scuro. PL: **li ciéuzi**
ciglià il pungere delle api
cigliu fitta dolorosa - germoglio
cignà stringere con cintura
signalu cighiale
cignata cinghiata. PL: **ru cighiatu**
Cilardu(a) Gerardo(a) DI: **Cilardinu(a)**
cimendu cemento
cimiteru cimitero ⇒ **campusandu**
cinamu cinema
cindimulu frantoio
cindinaru centinaio
cindu cintura. PR: **La chiavu a lu cindu e lu monacu indu**
cingariellu gruppo di cinque covoni
cingu cinque
cinguanda cinquanta
cinieru tenero. FE: **cinera**
cionna vagina - persona troppo buona, ingenua. ES: **La cionna ri sòruta. Si prppriu nu cionna**
ciorta sorte
ciótula ciotola
cirasa ciliegia PL: **ru cirasa**
cirasu ciliegio PL: **li cirasi**
circà chiedere. ES: **Vaci circannu la limosina**
cirinu cerino
ciroggiunu candela ⇒ **cannela**
cistunia cicala
citratu citrato
citrlu cetriolo - stolto
cittu zitto. ES: **Stàtivi cittu**
ciucciu asino PR: **Attacca lu ciucciu andò volu lu patronu**. Ordini all'asino: **ah=** avanti, **ih=** fermo
ciucciu (lu) gioco di carte ⇒ **carta**
ciucciuvéttula civetta
ciucculatera caffettiera, pentolino
ciuciulià bisbigliare, parlottare
ciufeca cosa disgustosa da mangiare o da bere
ciumbà paralizzare
ciumbu paralizzato. FE: **ciomba**
ciundrella chiodo per la protezione delle scarpe
ciunnià rimproverare
ciupolla cipolla. PL: **ru cipollu** NA: **ciupoddra, ciupoddru**
ciupponu ceppo
ciurtella lucertola
ciuruvella cervella
ciuruviellu cervello, intelletto
ciutti zittire, fare silenzio. PP: **ciuttutu**. PR: **Guai a quera casa andò la gallina canda e lu gallu ciutteia**.
civà imbeccare - cibare
cocche qualche
cocchia coppia
cocchiula guscio
coci cuocere - scottare. IP: **cociu, cuoci, coci, cucimu, cuciti, cociunu**. PP: **cuottu, cuciu**. ES: **Mamma coci la pasta. Si ti mitti troppu vicinu, ru fuocu ti coci**.
coglia testicolo. PL: **ru cogliu**

- cogli** cogliere. PP: **cuotu**
cognacu cognac
comblìcà NM: complicare. NA: **cumblicà**
comu come
cómutu comodo
conga bacile grande per lavarsi o per i panni
cónnula culla
conzolatù consolato
cónzulu console
cóppula berretto. PR: *Ra nu cappottu cacci na coppula.*
cora coda
corla collera
cornà corna. PL: **cornu**
corru correre. PP: **kursu**
corsu corso
coru cuore - coraggio
cosa affare, oggetto. ES: **Na bella cosa**
cosu cucire. IP: **cosu, cusi, cosu, cusimu, cusiti, cosunu.** ES: **Lu sartu cosu lu vistitu.**
cosu plurale di cose - oggetto. ES: **Ru cosu. Leva ssu cosu ra cimma la tavula. Che sò ssu cosu?**
cottu cappotto. ⇒ **americanu**
cótuca cotica
cózzuca crosta
crai NA: domani
crapa capra. PL: **ru crapu**
craparu capraio, guardiano di capre
cravaiolu raviolo ⇒ **pasta**
credu credo
creru credere. PP: **crurutu.** IP: **creru, criri, creru, crurimu, cruriti, crerunu.**
cresci crescere - allevare. PP: **crisciutu.** IP: **cresciu, crisci, cresci, cruscimu, crusciti, cresciunu**
crésuma cresima
creta creta, argilla
crià creare
crianza educazione. ES: **Lassà la crianza**
criaturu creatura
criccu cricco
crirenza credenza - credito
criscendu lievito
crisci sandu espressione augurale per il bambino che starnuta. ES: **Crisci sandu figliu miu**
cristianu persona
Cristu Cristo
crivu crivello di ferro filato adoperato dai muratori
crocchiu rebbio, dente di forca. ES: **Lu furcillu a tre crucchj**
croci croce - castigo. ES: **Fatti la croci. Cristu m'ha mannatu sta croci, i' t'aggia suppartà.**
cromatina lucido per scarpe
cruru crudo
crunzà credere, immaginare
crupà crepare. PR: *Chi volu malu a sta casa, adda crupà prima chi trasi.*
crusumà cresimare - picchiare
- cu con - per.** ES: **cu Michelu. Cu rispettu tua**
cucchiara cazzuola - mestola. PR: *Li guai ri la pignata ru sapu la cucchiara*
cucchiaru cucchiaino. ES: **Stannu tazzu e cucchiari**
cucciù coniglio
cucciulià fare le moine
cucciutu cocciuto, testardo
cucendu scottante
cucinà cucinare
cucozza zucca. PL: **ru cucozzu.** DI: **cucuzziellu.** PR: *Capu chi nun parla è chiamata cucozza*
cuculu cuculo
cucuzzaru coltivatore o venditore di zucche
cuddratu quantità di legna trasportabile sulla testa, sulle spalle. ES: **Nu cuddratu ri leuna**
cugnu zeppa, cuneo
cujetu calmo, tranquillo
culata bucato
culaziunu colazione
culinu colino
culleziunu collezione
culleziunà collezionare
culoru colore
culu sedere
culunnetta comodino
culurozza schiena
cumbagnu compagno
cumbanaggiu companatico
cumbarì far bella figura. PP: **cumbarutu**
cumbariellu figlioccio. FE: **cummarella**
cumbaru compare, padrino - amante
cumbinà combinare
cumblicà complicare PP: **cumblicatu**
cumbosta conserva
cumingià cominciare
cummannà comandare
cummara comare, madrina - amante. PR: *A ogni partita nu pagliaru, a ogni paesu na cummara*
cummeddia commedia - chiasso
cummendu commento - convento
cummiglià coprire
cumunionu comunione
cummurità comodità
cumò cassettoni
cumunista comunista
cumunu comune
cundà contare - raccontare. ES: **Tu rici ca songu triciendi, ma i' mi r'aggia prima cundà. Guagliù, si vi stati cittu, vi condu nu bellu cundu.**
cundendà contentare
cundendu contento
cundinuà continuare
cundrarià contrariare
cundrariu contrario. PL: **cundrarii**

cundrata contrada.

ZONE E CONTRADE (DI NUSCO)

Acqua Sauza	Acqua janga	Arretu a lu muru	Ashculella
Avella	Barracca	Biviu	Cambu
Cambuluongu	Cambustronu	Canala	Carnalia
Carusu	Casalu	Casalu ri cutuca	Chianu
Chianùla	Cierri ri sand'Amatu	Ciusinellu	Ciulubrinu
Ciusinu	Custi	Faucera	Filiceta
Fossaruggiata	Fundana grossa	Fundana ri li Mauri	Fundana ri l'Angiulu
Fundanellu	Fundera	Fundiglianu	Garugona
Grutti	Gumbi	Jurundina(u)	Lagu
Lionu	Macchia	Marmuru	Maronna ri la grazzia
Matina	Mitu	Mundu Guglianu	Mulinu ri l'infiernu
Mundagnonu	Murtalu	Ngoppacastiellu	Ofandu
Occhitunni	Passu ri Manteca	Pishcaccu	Pizzilli
Portamulinu	Pretastretta	Pulonu	Punnilu
Purazzu	Raiulu	Rufesa	San Giuguannu e Paulu
Sanda Croci	Sandu Frangaziu	Sandu Frangiscu	Sandu Marcu
Sandu Martinu	Sandu Mielu	Sandu Runatu	Scannuogliu
Serru	Serru ri Sandoru	Sierri ri li Galli	Silitroppa
Sparanielli	Spatichiu	Stazionu	Surpundina
Surronu	Tagliavoscù	Tavernarsa	Terrachiana
Toppulu	Trimulizzi	Vaianu	Valangu
Vallatonna	Vannara	Varu ri la creta	Vraiula.

cundratu contratto

cundrora le prime ore del pomeriggio

cundu conto - racconto

cunfiettu confetto

cunfina confine. PL: **ru cunfina**. AF: **Paisi cunfinandi cu**

Nuscu: Liuni, Vagnuli, Mundella, Cassanu,

Mundumaranu, Castiellu, Turella, Sand'Angiulu

cunfussà confessare

cunfessionu confessione

cunfussoriu confessionile

cunfussoru confessore

Cungetta Concetta. DI: **Cungittina**

cunghiuri capire, ragionare, essere lucido di mente

cunnulià cullare

cunuttu condotto - fognatura

cunquistà conquistare

cunserva conserva, soprattutto di pomodoro

cunvingi convincere. PP: **cunvindu**

cuocchiulu guscio ⇒ **cocchiula**

cuoddrù NA, collo

cuoiuru cuoio

cuollu NM, collo

cuoppu sacchetto di carta

cuonzulu offerta di cibo da parte di amici o parenti alla famiglia del defunto

cunzà condire

cunzima concime

cunzola mobile basso con piedi ricurvi

cunzulà consolare

cunzumà consumare

cuornu corno

cuperta coperta

cupeta torrone

cupierchìu coperchio. PR: **Costa chiù lu cupierchìu ca la ciucculatera**

cupirtinu coperta leggera e ricamata

cuppinu mestolo

cuppitiellu cartoccio

curà curare

curaggiu coraggio

curaggiusu coraggioso

curcà coricare

curiusu curioso

curmu culmo, lo stelo del grano tagliato. PL: **li curmi**

curniciellu cornetto - fagiolino

curnacchia cornacchia

curnettu cornetto

curnutu cornuto. PR: **La vacca rici curnutu a lu ciucciu.**

curpì colpire. PP: **curpitu**

curreja cintura

curreru corredo

curriuolu laccio per scarpe

curtiellu coltello. AF: **curtella**

curtu corto

curtullata coltellata

curtullia colpire con coltello

cuscienza coscienza. ES: **Cuscienza mia**

cuscinu cuscino. DI: **cuscinettu**

custata costata

custodu custode

cusutura cucitura

cutogna mela cotogna

cuttonu cotone

cutulià cullare. PP: **cutuliatu**. IP: **cutuleiu, cutuliei,**

cutuleia, cutuliamu, cutuliatu, cutuleianu.

cuvà covare

cuzzettu nuca - cantuccio di pane. ES: **Li capilli l'arrivanu a lu cuzzettu. Mi vogli mangià nu cuzzettu ri panu**

D

dadu dado	direttu diretto
dàtteru dattero	direzionu direzione
daziariu daziaro	dirittu diritto
daziu dazio	discu disco
ddrà là	discu volandu disco volante
decidi decidere. PP: decisu	discussionu discussione
déciumu decimo	discuti discutere. PP: discussu
decoru decoro	disidirà desiderare
degnu degno	disoccupatu disoccupato
delinguendu delinquente	disoccupazionu disoccupazione
demograzzia democrazia	distimoniu testimonio PL: distimonij
dentifriciu dentifricio	distingui distinguere
denzu denso	distinu destino
depositu deposito	distribbui distribuire
dì dire ⇒ ri	Diu Dio. PR: <i>Ddiu veru e pruveru - Ddiu ti ni scanza</i>
diabbeta diabete	<i>ra na vascia caruta</i>
dialettu dialetto	divuzionu devozione
diàmetru diametro	doci dolce ⇒ roci
dicembru dicembre. PR: <i>Dicembru ti ru leva e giugnu</i>	dollaru dollaro
<i>ti ru dà</i>	doppiu doppio. Anche roppiu
dichiarà dichiarare	dopulavoru dopolavoro
dicisionu decisione	dottoru dottore
diddittì insetticida (D.D.T.) ⇒ flittu	dui due ⇒ rui
difficilu difficile	duiciendi duecento ⇒ ruiciendi
dignà(risi) degnare. PP: dignatu	duménuca domenica ⇒ rumenuca
dilicatu delicato	dunocchia ginocchia. ⇒ runucchiu
dimoniu demonio	durici dodici ⇒ rurici
direttoru direttore	

E

ebbreu ebreo
ecceomu ecce homo, persona malconcia
eccu ecco
ecu eco
edicula edicola
edificiu edificio
eddra lei, essa
educatu educato
educazionu educazione
Eggidiu Egidio
elefandu(a) elefante
eleganza (eleanza) eleganza
elettrecistu elettrecista
elettricu elettrico
elezionu elezione
embé ebbene
emigrà emigrare
emigrandu emigrante
emigratu emigrato
emigrazionu emigrazione
emozionu emozione

endrandu entrante. ES: **la settimana entranda**
enghi riempire. PP: **anghiutu**. IP: **enghiu, ienghi, enghi, anghimu, anghiti, enghiunu**.
ennuciu uovo vero o finto che si lascia nel nido perchè la gallina vi deponga le uova
Enzu Enzo DI: **Enzinu**
equilibbriu equilibrio
eredu erede
ergastulu ergastolo
ermuciu tegola. PL: **l'irmici**
Erminiu Erminio. FE: **Erminia**
Ernestu Ernesto. FE: **Ernestina**
Erricu Enrico. DI: **Ricucciu**
erroru errore
erta alta
eruva erba
eserciziu esercizio
essa lei
essu essere. PP: **statu**. IP: **i' sò, tu sì, issu è, nui simu, vui siti, loru sò**.
eternu eterno

F

fà fare PP: **fattu** IP: **fazzu, fai, faci, facimu, faciti, fannu.**

facci faccia

faccifrondu di fronte

faccitosta faccia tosta, sfrontato

faia faggio

fà la barba radere, far la barba ⇒ **sbarbà**

fà li capilli tagliare i capelli

fà la maglia lavorare a maglia

fà l'amoru essere fidanzato

fà lu scuorzu raschiare la crosta nella pentola dopo aver cotto la polenta. Nel passato era molto ambita dai bambini e causava spesso litigi per gustarne la bontà.

falasca erba paludosa

fallenza fallimento

fallì fallire. PP: **fallitu**. IP: **fallisciu, fallisci, fallisci,**

fallimu, falliti, fallisciunu

fama fame

famàtucu di fame

fanàtucu fanatico

faonu il gambo a semiluna che si trova al di sopra di ogni frutto di fava

farrià grandinare. Es: **Farreia, è farriatu**

farritiellu crusca fine mischiata a farina

farru grandine. PL: **li farri**

farrunaru recipiente cilindrico in legno per conservare il grano, biada ecc.

farzolettu NM fazzoletto ⇒ **maccaturu**

fascina mucchio di rami secchi

fasciu fascio, mazzo

fassà fasciare ⇒ **nfassà**

fassa fascia

fassaturu fascia usata per avvolgere i neonati

fasulu fagiolo. PL: **li fasuli**

fatìa lavorare. PP: **fatiatu**. IP: **fatìu, fatii, fatìa, fatiamu,**

fatiami, fatiati, fatianu. PR: *Fatia bonu ca megli ti venu.*

fatia lavoro. PR: *La fatia ri la festa né ti cavuza, né ti vestu*

fattu fatto

fattucchiara fattucchiara

fauci falce

faucijà falciare, mietere. PP: **fauciatu**. IP: **fauceiu,**

fauciei, fauceia, fauciamu, fauciati, fauceianu

faucionu falce fienaia

fàuzu falso

favoru favore

favugnu favonio ⇒ **viendu**

favula favola

fazzatora madia

febbraiu NM ⇒ **furbaru**

fégatu fegato

felu coraggio

fella fetta

fèmmuna femmina, donna

fenza recinzione metallica. Forse dall'inglese (fence)

⇒ **americanu**

fermu fermo - doppio. Es: **Statti fermu. Tengu na sola**

ferma sott'a ru scarpu

feru fiera

ferza striscia di tela

fésciunu contenitore di legno legato sull'asino, utilizzato per il trasporto del grano mietuto

fessa persona troppo buona, ingenua - vagina.

PR: *Senza ri lu fessa, nun riri lu bonu. Si vù*

canosci lu fessa, mittilu ngannulieru. L'accetta ri lu fessa nun sai quandu taglia

fetu emanare cattivo odore

fezza deposito di vino o aceto

fianghetta appetito. ES: **Comu vatti la fianghetta**

fiashca misura di capacità tra i 5 e i 10 litri

fiashcu fiasco. PL: **li fiaschi**

fica fico, albero o frutto. PL: **ru ficu**

ficasecca ficosecco. PL: **ru ficuseccu**

ficchettu inganno, tranello

fienu fieno. PL: **ru fienu**. PR: *Si sapeva ca mangiavi*

paglia, ri fienu ti l'anghieva la mangiatora.

fierru ferro, ferro da stiro, utensile. PL: **ru fierru** (metallo)

Li fierri (utensili)

fierru filatu filo di ferro

figlià figliare, partorire

figliata figliolanza

figliola ragazza, signorina. PR: *Na cascìa chiena ri*

panni e na figliola ri quinnici anni

figliu figlio, figlie. ES: **lu figliu ri Cungetta faci lu surdatu.**

Ru figliu ri Carmela songu nu picca pacciotucu

figliu ri Maronna trovatello. AF: **figliu ri bona mamma, ri**

zòccula, ri puttana, ri ndrocchia, ri nn (enne enne)

figliulu figliolo, bimbo. PR: *Mò chi è muortu lu figliulu, nun simu chiu cumbari.*

filà ⇒ **fulà**

Filici Felice. FE: **Filicina**. AF: **Felisi**

film film

filu filo di cotone o elettrico

Filucciu DI di Raffaele. FE: **Filuccia**

Filumena ⇒ **Fulumena**

filu spinatu filo spinato

finangu neanche

finimunnu finimondo

finu fino

Fiorangiula Fiorangela

Fiorendinu Fiorentino, nome di persona

fioru fiore - nome di persona

firà fidare - essere capace - sentirsela. ES: **Nun mi firu ri**

te pucchè si mbruglionu. Ti firi r'azà na sacchetta ri

cimendu? Nun mi firu mica stammatina.

firrettu ferretto per i capelli

fiumu fiume

fiurì fiorire. PP: **fiurutu**

fiurillu fiore della zucca

flittu liquido insetticida

foia foga. ES: **Tenu la foia ngulu. Penza sulu a la foia.**

fonda fonte battesimale

fongi forma meno grossolana di ⇒ **fottu**

Fonzu diminutivo di Alfonso. AF: **Funzinu**

forbici ⇒ **fuorbici**

forsi forse

fortu(ru) forte - peperone macinato e piccante.

foru fuori, in campagna. ES: **Aggia i foru**

fossa buca

fottu truffare, imbrogliare, rubare - infischiarne -

arrangiare. PP: **futtutu**. IP: **fottu, futti, fottu, futtimu,**

futtiti, fottunu. ES: **l'aggi pagata milli liru, ma mi sà ca**

m'hannu futtutu. Mi volu lassà, ma l' mi ni fottu. Hè

vulutu fà lu spacconu, mò futtiti

frabbucà costruire, edificare
frabbucatoru muratore
fraciutu fradicio, marcio
fragassu arnese del muratore che serve per appianare l'intonaco
fraialupu erba che si mette davanti le porte il 1° venerdì di marzo per allontanare pulci e insetti vari.
frandoiu frantoio. PL: **li frandoi**
frangesu francese
franghià patteggiare - riservare una parte per sé in un contratto
Frangia Francia
Frangiscu Francesco. DI: **Frangischiellu**
Frangu Franco. Nome e unità monetaria
frasca foglia - ramo fronzuto di albero che si soleva porre dinanzi alle osterie - l'ultimo pezzo di qualcosa da mangiare. ES: **Na frasca ri vita. Luvamu la frasca**
frascella rami fini e secchi per accendere il fuoco. PL: **ru frascellu**
frastieru forestiero
fratu fratello. AF: **fratumu, fratutu**
fraula fragola
frécula briciola
fregna ⇒ **cionna, fessa**
frestucu selvaggio ⇒ **nfrustuchi**
frevu febbre
friariellu broccolo di rapa - peperoncino da friggere
friddigliusu freddoloso
friddu freddo. ES: **faci friddu. A ru friddu.**

Friggendu (Fruciendu) Frigento, comune Irpino. Altezza: 911m superficie: 37,7km2
frittula cicciolo, pezzetto di lardo di maiale dopo averne estratto lo strutto o la sugna. Utilizzato per la pizza di farina di mais. ES: **La pizza cu ru frittulu s'adda coci fuocu ngimma e fuocu sotta.**

frociu omosessuale. ⇒ **ricchionu**
frisella focaccia di farina. PL: **ru frisellu**
frisichiellu buffone - imbroglione
frisulu pezzo - scheggia - castagna secca
frigoriferu frigorifero
frij friggere. PP: **frujutu, frittutu**
frishcu fresco
frishchià frescheggiare. Si usa solo impersonalmente
frondu fronte
frucunià cercare di riparare senza riuscire. PP: **frucuniatu**. IP: **frucuneiu, frucunie, frucuneia, frucuniamu, frucuniati, frucuneianu**. ES: **Ra stammatina chi frucuneja, nun ha finitu angora**
frungillu fringuello
fruschià sciupare - dissipare - vantarsi
fruscio fruscio
fruttu frutto.
Li frutti: **aleciuna, amenula, ananassa, banana, castagna, cachissu, cirasa, ceuza, cieuzu, fica, fraula, granata, limonu, manderinu, mela, melagranata, melacutogna, mulonu, nespula, noci, nucella, pera, pircoca, purtugallu, pressuca, suorvu, shcaccavella, uva, uvaspina.**
fucagna cammino. ES: **S'è appiccata la fucagna**
fuccà ficcare - infilare - mettere. PP: **fuccatu**. IP: **feccu, fiecchi, fecca, fuccamu, fuccati, féccanu.**
fucètula beccafico, uccello simile al passero. PR: **Na botta roi fucetulu**
fuculinu focolare
fuì fuggire, scappare - rapire. PP: **fujutu**. ES: **Fui si no t'angappa. Si n'è fujuta. Si ni sò fujuti. Si l'hannu fujuta**. PR: **Quannu viri mangià azzeccati, quannu viri mazzatu fui**
fuliniu fuliggine

fundana fontana. DI: **fundaninu, fundanella**.
Ru fundanu: **Angiulu, Acciaia, Ashculella, Casellu, Chiavosa, Cunseruva, Fundanellu, Fundiglianu, Grossa (zita), Lionu, Mauri, Murtalu, Persicu, Pica, Prucchiu, Ramaticu, Sandu Mielu, Sandu Martinu, San Gugliermu, Sauza, Sparanielli, Spaticchiu, Varu ri l'Etuca, Vallonu, Zurfegna.**

Fundana grossa detta anche "**Ri la zita**" si trova a sud di Nusco da cui dista circa 1 Km. Per lunghi anni (fino al 1960) è stata la fonte principale del paese. Nel 1913 fu installata una pompa elettrica che attraverso una condotta "elevava" l'acqua fino al serbatoio tra le mura del castello.

Fundanellu zona a est di Nusco ove sorgono numerose case di recente costruzione fra le quali, cercando bene, si scopre ancora una piccola sorgente a ricordo di un passato, non lontano, quando la zona era in piena campagna e le fontane abbondavano.

fundanieru idraulico

Fundiglianu 753m, abbazia benedettina ai piedi del Montagnone, a sud-est di Nusco. Fu fondata in epoca longobarda. Luogo di escursioni e di scampagnate, la più famosa si svolge il 16 agosto in occasione della festa dell'Assunta.

funesta finestra

fungi funghi. Poco usata la forma singolare **fungu** PR: **Ogni carnu mangia, ogni fungi lassa. Chi moru cu li fungi, è chiù fessa chi lu chiangi.**

funiciellu spago ⇒ **funuciellu**

funnu fondo

funucchiu finocchio

funuciellu NA spago. ⇒ **funiciellu**

fuocu fuoco.

Ru fuocu: **abbrucià, addumà, affumà, appiccià, attizzà, caruvonu, cennuru, ciupponu, frascella, fucagna, fuculinu, fuliniu, fumu, fuocu, furnacella, iunici, iuscià, iusciaturu, leuna, micciariellu, monacu, sand'anduonu, sbrasà, scardinu, shcattella, stutà, taccula, tirà, tuzzonu, vamba, vrasa, vrasera.**

fuorbici forbici. (NM) **forbici**

fuossu fosso

furastieru forestiero

furbaru febbraio. PR: **Furbaru curtu e amaru.**

furcatu forca di manico lungo, generalmente a due corni

furcillu forca di manico medio a due corni

furcina NA: forchetta

furchetta NM: forchetta ⇒ **furcina**

furesu di fuori, campagnolo

furgjà forgiare

furgiaru fabbro. ⇒ **furraru**

furia furia. PR: **La furia ri la sera stìpala pu la matina.**

furmella bottone

furminà fulminare

fùrminu fulmine

furnacella cucina in muratura funzionante a legna

furnaru fornaiolo

furnu forno

furrà ferrare

furraru ferraio, fabbro. ⇒ **furgiaru**

fursola padella col manico. PR: **Scostati fursola ca mi tingi**

furtuna fortuna. ES: **La furtuna ri lu mbrellaru**

furtunatu fortunato - nome di persona

furzà forzare. PP: **furzatu**. IP: **forzu, fuorzi, forza, furzamu, furzati, forzanu.**

fuscella canestrino per la ricotta

fusina anfora usata per l'olio e i peperoni sott'aceto

fusu fuso

futendu fetente - sporcaccione. FE: **futenda**. PL: **futiendi**,
futendu

futusu persona difficile da sopportare. ⇒ **nzulendu**

G

- gabella** gabella, dazio
gabbà gabbare
gabbu gabbo. PR: *Lu gabbu cogli e la jastema no*
gaddrina gallina. PR: *La gaddrina si spennu roppu morta.*
gaddru gallu
gaddrunaru pollaio
galiotu galeotto
gallià fare il galletto
gallu gallo. PR: *Quannu tanda galli candanu nun faci mai juornu*
gallunaru ⇒ **gaddrunaru**
garà arare
garaciu garage
garamiellu polso
gauruli fasce di tela intorno alla gambe per non sporcarsi zappando la terra
garofanu garofano
garzonu garzone
gassu gas
gatta gatto. PR: *Quannu la gatta tira lu culu a ru fuocu, jocca*
gattarola foro fatto nella porta per permettere ai gatti di uscire ed entrare
gendu gente. PR: *Gendu senza figli, né robba, né cunsigli*
geniu genio
gennaiu ⇒ **innaru**
ghiesia chiesa
giagandu gigante
giarra brocca
Gilormu Girolamo
giobba pelle
giovirì giovedì
girà girare
Giriacu Ciriaco. DI: **Giriachinu**
Giritta Giuditta
Giseppa Giuseppa. DI: **Gisippina, Pippina, Pippinella**
Giuguannu Giovanni. DI: **Giuguannina**
giugnu giugno. PR: *Giugnu, fuocu cu lu munnu*
giureu giudeo PL: **li giurei**
giuriciu giudice
giustizia giustizia
giuvamiendu giovamento
glieru ghio
gliommaru gomito. DI: **gliummariellu, gliummarella**
gnagnusu lagnoso
gnongi congiungere
gnorandu ignorante
gnostru inchiostro
gnummarella gomito ⇒ **gliommaru**
gnuranza ignoranza
gomma tubo di gomma - camera d'aria - gomma per cancellare. ES: *Nun tengu la gomma pu arracquà l'uortu. S'è bucata la gomma, amma ì a l'apperu. Piglia la gomma e cangella ssi scarabbuocchiulu ch'è fattu*
gomma masticanda gomma da masticare
gonfià gonfiare ⇒ **gunvià**
gonfiettu gonfiatoio
goru godere. PP: **gurutu**
graddatu anese di ferro infilato alla sommità di un bastone che serve a pulire l'aratro
gralu gradino. PL: **grala**
gramà gridare - piangere
gramegna gramigna
grammofanu grammofono
granatu frutto del melograno. ⇒ **melagranata**
granavottula rana
granu grano. PL: **ru granu**
granuriniu granone
grasciu ⇒ **grassu**
grasta coccio
grassa abbondanza
grassu grasso
grata graticola di legno per seccare formaggi, castagne
gratiglia graticola per arrostitire
grattà grattare. PR: *Megli grattà ca sendu pruritu.*
grattacasa grattugia
grattapanza poltrone
grava voragine
gravattulu laccio di cuoio che lega l'aratro al giogo
grazia grazia
Grazia Grazia nome di persona
grazia ri Diu benessere-bontà, dono di Dio. ES: *Che t'hè mangiatu? Grazia ri Diu!*
graziu grazie
gregna fascio di grano, covone
grembiulu grembiule degli scolari ⇒ **sinu, vandiera**
grolia gloria
gruossu grosso. FE: **grossa, grossu**
gruoiu PL: **gruoi** gru, grossi uccelli migratori. A fine agosto lasciano l'Europa per le coste nord africane volando a stormi e a forma di V. PR: *Quannu passanu li gruoi, pungi li vuoi.*
gruttu rutto
guaiu guaio
guancijà graffiare.
guagliunera che va con i **guagliuni**
guaglionu ragazzo PL: **li guagliuni** DI: **guagliungiellu**
guagliotta ragazza PL: **ru guagliottu** DI: **guagliuttella**
guandiera vassoio
guappu guappo, spavaldo
guaragnà guadagnare
guardafili addetto alla sorveglianza e riparazione dei fili, lungo la linea telegrafica o telefonica
guardamanu striscia di cuoio usata dai calzolari per proteggersi la mano tirando lo spago
guardapassari spaventapasseri
guardaportu portinaio
guardavoscù guardiano di boschi
guardianu guardiano
guardionu usato dai calzolari per fare il bordo delle scarpe
guardiu guardia
guastà guastare
guliu voglia
gunnella gonnella
gunvià gonfiare
gurè godere. PP: **gurutu**
governu governo
governà badare, governare

ì andare. PP: **jutu** IP: **vau, vai, va, jamu, jati, vannu**
 ì **a pinniellu** si dice di un abito che veste bene
 ì **mbaccia** darsi pena, fastidio
 ì **ri cuorpu** defecare, letteralmente andare di corpo
 ì **ngulu** far dispetto
 ì' io
iàcculu pezzo di fune
iappucà o iappuchià camminare lentamente. ES:
iàppuca, iàppuca
iddru egli, lui
ielu gelo
iérfula un poco
iérmutu fascio di spighe, circa 50, lasciato a terra dai
 mietitori
immagginà immaginare
imbressionu impressione, paura
iosca cascame della trebbiatura o della scugnatura
indietru indietro, utilizzato raramente. ES: **A marcia**
indietru ⇒ **arretu**
indu dentro
innaru gennaio ⇒ **mesu**
inu esclamazione indicante sfiducia, pessimismo.
 PR: *Quannu lu nuschesu ha dittu "inu"*
irala crivello grande
irisini andarsene
irisini ri capu dar segni di follia, non avere la testa a posto,
 innamorarsi fortemente. ES: **Michelu si n'è ghiutu ri**
capu, l'hannu purtatu a la pacciarìa.

iritiellu NM ⇒ **iurutiellu**
irtu alto
ìrutu dito PL: **Ru ghieruta**
iscà fischiare PP: **iscatu**. IP: **iescu, ieschi, iesca,**
iscamu, iscati, iescanu.
iscu fischio, fischietto. DI: **iscariellu**
issu egli
istindu istinto
italianu italiano
ittà buttare, gettare. NM ⇒ **juttà**
iuccà fioccare
iuccandu nevicata anche abbondante in arrivo o in
 precipitazione
iulà gelare PP: **iulatu**
iulata gelata
iulatera gelatiera
iulatina gelatina
iunesta ginestra. PL: **ru ghiunestu**
iunici cenere ancora calda
iurucà ⇒ **jurucà**
iurumanu segala
iurutalu ditale. PL: **li iurutali**
iurutiellu dito mignolo
iuscià soffiare ⇒ **uscià**
iusciaturu soffietto
iustu ⇒ **justu**
iuttà buttare, gettare ⇒ **juttà**
iuvu giogo

J

jacciu ghiaccio
janara strega
jangu bianco
jastema bestemmia-maledizione. ES: **L'aggi mannatu na jastema: nun pozza mai truvà paci**
jastumà bestemmiare. PP: **jastumatu**. IP: **jastemu, jastiemi, jastema, jastumamu, jastumati, jastemanu.**
jastumatoru bestemmiatore. FE: **jastumatora**
jatu fiato - odore ES: **ha sundutu lu jatu ri la casa, Accussì picciulu li puzza già lu jatu**
jazzu recinto, ovile, paglia sulla quale dormono gli animali
jenga giovenca
jengu vitello. DI: **jngariellu**
jénuru (j-énuru) genero. PR: **Jénuri e nuputi, queru chi fai è tuttu purdutu.**
jeri ieri ⇒ **ajeri**
jonda aggiunta - fionda
jorda dolore articolare alla giunture-debolezza
 jucà giocare. PP: **jucatu**. IP: **jocu, juochi, joca, jucamu, jucati, jocanu.**
 jucà a pallonu praticare il gioco del calcio. AF: **ala, allenamendu, allenatoru, annanzi, arbitru, arretu, calzettoni, cambionatu, cambionu, cambu sportivu, capu, cartellinu giallu o russia, càvauciu, cendravandi, corneru, fallu, finda, gollu, maglietta, mani, medianu, numaru, òffusu, palettu, palleggià, pallonettu, pandalunginu, pareggiu, perdu, peru, piettu, portieru, punizionu, rigoru, scarpettu, scartà, segnalineu, staffilata, stoppà, tacchettu, terzinu, tirà, traversa, vengi.**
jucatoru giocatore. ES: **Pietru è lu capu jucatoru**
jucculià nevicare leggermente. IP: **jucculeia**. PP: **jucculiatu**

julama brina. ES: **la cuottu la julama**
jumara fiumara
jummella quantità di roba contenuta in un pugno. ES: **Na jummella ri farina**
jummenda giumenta
juocu gioco. AF: **accuvà, barriera, brigandi e carabbinieri, brigandettu, gatta cicata, pallonu, pegnu, scarrucavarrilu, shcaffu, scarrichettu, sittimana, trendunu salvi tutti, zichinettu**
juriziu giudizio
juornu giorno. AF: **a l'atu juornu**
jurnata giornata. ES: **Aggi chiamatu lu mastu a jurnata**
jurucà parlare - criticare. PP: **jurucatu**. IP: **jòrucu, juòruchi, jòruca, jurucamu, jurucati, jòrucanu**

Jurundina(u) maschile e femminile.

Vasta zona a est di Nusco a cui appartiene per 2/3, l'altro 1/3 appartenente a Lioni. Ha una storia antica e contrastata. Alcuni ne fanno risalire le origini agli anni 300 AC quando Ferentinum era un sito fortificato e cinto di mura. Fino al terremoto del 1980 che colpì l'Irpinia e la Basilicata è stata terra arida e per lo più incolta. Dopo il sisma, imponenti lavori ne hanno fatto un'area industriale.

justu giusto
juta andata. PR: **Na juta e na vunuta**
juttà buttare, gettare, buttare. PP: **juttatu**. IP: **iettu, ietti, ietta, ittamu, ittati, iettanu.**
juttà lu sangu soffrire, lavorare sodo, letteralmente: buttare il sangue AF: **juttà ru bulenu, juttà ru berdu.**

L

- labbusu** lapis, matita
lacerta lucertola
lacruma lacrima
lagana pasta lavorata col matterello poi tagliata fine come i tagliolini ⇒ **pasta**
laganaturu matterello, usato anche per preparare la polenta
lagu lago
lamba lampada. Ne esistono diverse specie: a gas, a petrolio a olio e naturalmente elettrica
lambatina lambadina
lambià lampeggiare
lambieru lampadario
lambu lampo. PL: **Li lambi**
lamiendu lamento
lammicculu lampada a olio, generalmente di terra cotta
lamundà(risi) lamentare, lamentarsi. PP: **lamundatu**. Si usa specialmente nella forma riflessiva. IP: **mi lamendu, ti lamiendi, si lamenda, ngi lamundamu, vi lamundati, si lamendanu**.
langella brocca di argilla per l'acqua con due maniche e bocca larga
langià lanciare ⇒ **munà**
lanusu lanoso
lardià trattare il lardo - accoltellare fino al lardo
lardiciellu lardo magro
lardu lardo
lascu lento, rado
lassà lasciare. PP: **lassatu** IP: **lassu, lassi, lassa, lassamu, lassati, lassanu**.
lastra vetro
latru ladro. AC: **latronu**
lattaru lattaio
lattu latte
latu lato, fianco
lauru alloro
lavannara lavandaia
lavatoiu lavatoio
lavià far moine
laviissu che fa le moine. FE: **laviessa**
laviu moina
Lavrienzu Lorenzo
lazzaronu birbante
lazzu laccio
lebbru lepre. PL: **li liebbri**
leccaculu adulatore, ruffiano ⇒ **bruraru**
leccu verso, smorfia
leggi leggere. PP: **luggiutu**. IP: **leggiu, lieggi, leggi, luggimu, luggiti, léggiunu**.
leggia legge - leggera
legnasanda caco ⇒ **cachissu**
lemmutu dosso
lendu lento
lengua lingua. PL: **lenguu**
lenza appezzamento di terreno - filo a piombo - si dice anche per un discolo
Leonora Eleonora
lestu veloce, rapido
leuna legna
li i, gli. ES: **li cani, li cucci, li sordi, li punzieri, li spari, libbirà** liberare. PP: **libbiratu**
libbirtà libertà
- libbretta** libretto postale o bancario, quaderno utilizzato per segnare il montante delle compere a credito.
libbru libro
liccardu goloso
licitu lecito
lieggiu leggero
liendu lento ⇒ **lendu**
liettu letto. PR: **Liettu strittu, corcati nmiezzu**.
liganda l'addetta, durante la mietitura, a legare i fasci di spighe lasciati dai mietitori
liggera ⇒ **leggia**
liggeru ⇒ **lieggiu**
liguoru liquore. AF: **annisi, cognacu, rosoliu, rumma, strega, verdolinu**
limonu limone
limosina elemosina
limosinandu colui che chiede l'elemosina, pezzente, miserabile
limonata limonata
linzu striscia, per lo più di stoffa
lippu strato denso e vischioso che si forma sull'acqua
lippusu NM: viscoso. ⇒ **luppusu**
lira lira. PL: **ru liru**
liscibbussu bastonata
liticà litigare
- Liuni (li-iuni)** Lioni. confina con Nusco a est. Altitudine: 535m, territorio: 46,1km2
liunesu (li-iunesu) lionese, abitante di Lioni
livellu ⇒ **rivellu**
livuru livido
llà laggiù
llò costi. Anche **llocu**
llocu n'abbasci per laggiù, anche **llocu na sottu**
llocu n'ammondu per lassù. AF: **llocu na ngimma, llocu na ngoppa**
llocu n'attuornu là dintorno
loccu mucu ⇒ **chiarfu**
lonza lardo magro
loru loro
lu il. ES: **lu pacciu, lu stordu, lu cristianu, lu ciucciu**.
luci luce - corrente elettrica - luccicare, splendere - lampadina. ES: **La luci ri lu solu. Si n'è ghiuta la luci. Comu luci la luna. S'è furminata la luci**
lucità ⇒ **allucità**
lucitu lucido
lucchettu lucchetto
luccusu moccioso
lugliu luglio
luna luna. PR: **La luna ri innaru è com'a la fèmmuna, prima fujuta e pó turnata**
lunatucu lunatico
lundanu lontano
lunnurì lunedì
lunzulu lenzuolo. PL: **(li) lunzuli o (ru) lunzola**
luocu luogo
luppusu NA: denso, vischioso. ⇒ **luppusu**
lupu lupo
lurdu sporco
lussia detersivo preparato in casa con acqua e cenere
lussu lusso

luttrina ⇒ **ruttrina**

luvà levare. PP: **luvatu**. IP: **levu, lievi, leva, luvamu, luvati, levanu**

luvà la frasca mangiare l'ultimo pezzo di qualcosa.

⇒ **frasca**

luvà manu smettere di lavorare

luvà lu punzieru togliere il pensiero, liberarsi da un impiccio.

luvandina vento da levante ⇒ **viendu**

luvandu levante.

luvarisi levarsi

luveru vero

M

- ma** ma
mà mamma
maccaronu maccherone - persona ingenua.
 PL: **li maccaruni**
maccarunaru matterello dentato per tagliare la pasta
maccaturu fazzoletto. Parola intermedia tra la forma moderna **farzolettu** e la forma molto antica **stivucculu**
machina macchina, automobile
machinetta macchinetta, accendino
macinà macinare
maciniellu macinino
maciuna macina
magaru magari
maggi magi ⇒ **remmaggi**
maggiu maggio. PR: *Aspetta ciucciù miu, ca venu maggiu e ngrassi*
majatucu di maggio
majesta maestra, la moglie del **mastu**
malacrianza scostumatezza, mancanza di educazione
malafemmuna cattiva donna, prostituta
malalengua male lingua, maldicente
malannata cattiva annata
malamendu cattivo
malandrinu malandrino
malatia malattia
malauriu cattivo augurio, portare iella
malizia malizia
maliziusu malizioso
malu male - cattivo - spavento. ES: **Fa benu e scordati, fa malu e pensaci. Michelu è malu cristianu. Li pozza piglià lu malu.**
maluocchi malocchio
maluortu contorto
malutrattà maltrattare
maluvasia malvasia ES: **l'uva maluvasia**
maluviendu malvivente
mammagrossa nonna
mammaluccu mammalucco
mammaruolu mammone, persona molto legata alla madre
mammella nonna
mammonu fantasma
mammuoeciulu fantoccio, spaventapasseri
mandandu chiavistello
mandiellu manto, mantello
mandu ⇒ **mandiellu**
manduciu mantice
mangà mancare
manganiellu manganello
mànganu mangano, torchio o strettoio che stringe e soppressa i panni per dar loro lustro
mangià mangiare. PR: *Chi mangia e nun bevu, mai saziu si veru.*
mangiatora mangiatoia. ES: **La mangiatora vasci: il mangiar troppo, senza merito**
mangiatoriu il mangiare. PR: *Robba ri mangiatoriu nun si porta a cunfussoriu*
manginu mancino
mangu nemmeno, neanche. ES: **mangu li cani**
manià maneggiare, toccare
mannà mandare
mannaggia maledizione - precede il santo o la cosa che si bestemmia
manu mano
mànucu manica
mànucu manico
mappata piccola quantità di biancheria
mappina straccio
mappuciulià sgualcire
marcoffiù viso immaginario della luna
marena merenda
marità sposare - prendere marito ⇒ **nzurà, spusà**
maritu marito
mariuliciu ladrocinio
mariuolu ladro. PR: *Si lu mariulu nun t'arrobba, la casa ti ru torna.*
maronna madonna. DI **marunnella**
maronna ri l'Assunda ⇒ **Fundiglianu**
Maronna ri la grazia la zona del cimitero
Maronna ri lu Carmunu Madonna del Carmelo
marmuraru marmista
martiellu martello
martira madia
martirì martedì
maru mare
maruca lumaca
marva malva. ES: **Quannu tieni lu piettu strindu, fatti nu bellu ricottu ri marvu, ti fa benu.**
marzatucu di marzo. PR: *Pasqua marzatuca, o muria o famatuca.*
marzu marzo. PR: *Megli ca mammata nun t'avessu ca lu solu ri marzu ti cucessu.*
mascina grammofono. ⇒ **americanu**
masculu maschio. AF: **masculonu, masculiellu, masculinu**
mashcara maschera
mashcarina mascherina di cuoio sulla punta della scarpa
mashcu serratura
massaria masseria, casa colonica
massu masso ⇒ **preta**
mastriellu trappola per topi
mastu mastro
masturasciu falegname
matarazzu materasso
matina mattina. ES: **fatia ra la matina a la sera**
matinu mattino. ES: **crai matinu iamu foru**
matonu mattone
matrea (eia) matrigna
matu matto
matutinu mattutino
mazza bastone. PR: *Mazza e panella fannu li figli belli, panella senza mazza fannu li figli pacci.*
mazzacanu pietra, sasso ⇒ **preta**
mazziata bastonata
mazzieru commerciante di bestiame
mazzu mazzo-sedere ES: **Lu mazzu ri cartu. Ti fazzu lu mazzu tandu!**
mbaccì impazzire. PP: **mbaccitu, mbacciatu**
mbaccia fastidio. ES: **Nun ghì mbaccia a circà.**
mbacciarisi interessarsi dei fatti altrui
mbacciu ostacolo
mbaglià impagliare

- mbagliaseggiu** impaglia sedie ⇒ **mistieru**
mbalà alzare
mballà imballare
mballiri impallidire
mbappinarisi impappinarsi
mbapucchià imbrogliare
mbarà imparare
mbastà impastare
mbeci invece
mbennu impiccare. PP: **mbisu**
mbestà impestare
mbestiali imbestialire
mbicciusu intrigante,fastidioso,capriccioso
mbiegatu (mbieatu) impiegato
mbigna suola
mbignà impegnare
mbilà disporre gli oggetti in pila (uno sull'altro)
mbizzà infilare
mbizzicà NM ⇒ **mbuzzucà**
mbolla gonfiore, bolla
mbonnu caricare un peso sulla testa o sulle spalle
mbosta pezzo. ES: **Na mbosta ri terra, na mbostari sola**
mbracà sbagliare - entrare senza pagare
mbrellaru ombrellino
mbrellu ombrello
mbrenà ingravidare
mbrenatu scimunito
mbriacà ubriacare
mbriacata ubriacata
mbriacu ubriaco
mbrogliu grano, piccola quantità
mbruglià imbrogliare
mbruglionu imbrogliare
mbruogliu imbroglio
mbrustà prestare
mbundà smettere
mburtà importare
mburtanza importanza
mbustà mettersi in mostra, in posizione eretta, fare la guardia
mbustulù inquinare soprattutto con fumo o odore. PP: **mbustulutu**
mbusumà imbalsamare
mbutti imbottire
mbrenà rendere pregna, ingravidare
mbuzzucà appiccicare, incollare. NM: **mbizzicà**
megli meglio
mela mela. AF:
Ru mela: **annurcu, capu ri ciucciu, chianellu, cutogna, mungellu, pacconu, sangiuuguannu**
melagranata melograno ⇒ **granatu**
melu miele - mele
menda ⇒ **amenda**
mena su, dai
mena mò non è vero, non ti credo, non è possibile
menu mente
menna mammella. PL: **ru mennu** DI: **minnullu e minnella**
menu meno
mercatu mercato
mesu mese. **Li misi:** **jnnaru, furbaru, marzu, abbrilu, maggiu, giugnu, lugliu (mutugliu), austu, settembru, ottobbru (attrufu), novembru (sandumartinu), dicembru (natalu)**
mesu chi trasi il mese prossimo
mettu mettere. IP: **mettu, mitti, mettu, muttimu, muttiti, mettunu**. PP: **mistu, muttutu**. PR: **Mittiti cu chi è megli ri te e fangi ru spesu**
mettu ngroci mettere in croce, dar fastidio, incalzare
mettu scuornu vergognarsi
metu mietero. PP: **mututu**
- mezzacartuccia** che non vale molto
mezzanottu mezzanotte. PR: **Cchiù scuru ri la mezzanottu nun po' muni**
mezzu mezzo di trasporto
mica niente
micciariellu fiammifero
micillu micino. Filastrocca: **Mici micillu, gatti gattillu, che t'hè magiatu? Panu e casillu! Mi ni rai nu pocu a me?**
miercu marchio
miercuri mercoledì
mièrucu medico. PR: **Lu mierucu piatusu faci la chiaga virminosa**
mièrulu merlo
miezzijuornu mezzogiorno
miezzu mezzo, metà
migliaru migliaio
migliatiellu involtino di intestini di maiale
migliacciu dolce a base di sangue di maiale
migliazza pizza
miglieru moglie. PR: **vaci truvannu la vottu chiena e la miglieru mbriaca. Lu malu maritu lu puorti 'mbrazza, la malu miglieru la puorti nguollu**
militaru militare
mili mille
milu melo. PL: **Li mili**. Usato anche per mela. ES: **Vuoi nu milu?** PR: **Stipati lu milu pu quannu venu la seta**
milurdinu uomo vestito con ricercatezza
minesta minestra, verdura. ES: **O ti mangi sta minesta o ti vuotti ra la funesta**
mirà mirare - ammirare
miràculu miracolo
miraglia medaglia
mishcà (mmishcà) mischiare IP: **meshcu, mieshchi, meshca, mishcamu, mishcati, meshcanu**.
miseràbbulu miserabile
misteru mistero
mistieru mestiere. AF:
Li mestieri: **ammolafuorbici, apparatoru, barbieru, chianghieru, falignamu, frabbucatoru, fuchista, fundanaru, furgiaru, furnaru, furraru, mbagliaseggiu, meccanicu, mulunaru, pignataru, pittoru, sagristanu, sanapurcielli, sartu, scarpuru, scarpullinu, scoriacanu, solachianielli, zappatoru**
mità metà
mittingiuciu pettegolo
miu mio. PL: **mii**
mò adesso - dammi
monaca monaca, suora
monacu monaco - braciare per scaldare il letto
mondu (a) di sopra, a monte. ES: **A mondu, a cap'a mondu**. PR: **Comu è malu fà stu capu a mondu, mangi si fossu costa ri mundagna**.
- Monduguglianu** 857m, a est di Nusco da cui dista un paio di km. ⇒ **ZONE E CONTRADE**
mongi mungere. PP: **mondu**
morbu morbo, malattia **morra** gregge, gruppo
mosca mosca PL: **moscu**
musconu moscone
mugliurinu miglio
mulignama melenzana
mulinandi (a la) all'avvenire
mulletta molletta
mullica mollica
mulogna martora
mulonu melone, cocomero. Negli anni passati era segno di festa. La gente lo comprava in due grandi occasioni: il 27-28 luglio per la festa di S. Antonio e il 22-23 agosto per la festa della madonna del Carmine. Si esige la prova, un

piccolo intaglio con relativa estrazione per verificarne lo stato di maturazione. **Lu mulonu pò essu: russy, jangu, farinusu, zuccarinulu, a cucozza, ri panu. Cu lu mulonu: Mangi, vivi e ti lavi la facci.**

mulunaru mugnaio

mulutrà rotolarsi per terra

munà lanciare - tirare. IP: **mengu, mieni, mena, munamu, munati, menanu**

munandu spranga per chiudere la porta

mundagna montagna

Mundagna ri miezzu 1193m ⇒ Picentini

Mundagnonu 1495m ⇒ Picentini

Mundella Montella, confina con Nusco a sud-ovest.

Altitudine: 500m, territorio: 83,3km²,

mundonu montone - mucchio

munduà nominare

mundullesu di Montella

Mundumaranu Montemarano, confina con Nusco a nord-ovest. Altitudine: 735m, territorio: 33,7km².

mundumaranesu di Montemarano

muniglia polvere di carbone, spiccioli

munì ⇒ **vunì**

munnà ⇒ **ammunnà**

munnezza spazzatura

munnu mondo

munnullià passare il **munnullu**

munnullu stracci legati alla sommità di un bastone per pulire il forno

munuzzaru immondezzaio

munzignoru monsignore

muorsu mozzico, pezzo ⇒ **muzzucu**

muortu morto. PL: **Li muorti** che indica anche la festa del 2 novembre. PR: *Tutti li muorti, nevu ind'a l'uorti*

muraglionu muraglione

mureja ombra

murì morire. PP: **muortu**. IP: **moru, muori, moru,**

murimu, muriti, morunu. PR: *Quannu ti rici ca moru la pecura, moru l'aiunu.*

murì ri fama morire di fame, soffrire la fame

murìa moria

murmurà mormorare

murmuriu mormorio

murriciunu muricciolo, mucchio di pietre

murtalu mortaio ⇒ **pusaturu, piasalu**

murtatella mortadella

murtoriu mortorio

murù muro

murutà meritare

murzonu mozzicone

musalu tovaglia

muschillu moscerino

muscinià maltrattare, stropicciare

musciu fiacco, stanco, svogliato

musciutieddru boccalino di creta

mushcu muschio

musera stasera

musicandu musicante, musicista

mussalu ⇒ **mussarola**

mussarola museruola

massu muso

mustazzu baffo

Musullinu Mussolini

musura misura-controllo di leva-unità di misura. ES:

L'aggia piglià la musura. Vaci a la musura. Unità di volume (latte): 12l. Unità di peso: 5kg

musurà misurare

mutandonu mutande lunghe

mutandu mutande

mutiera recipiente di legno di circa 3kg, utilizzato per misurare soprattutto farina e grano

mutu imbuto - muto. Famosa la filastrocca: **lu mutu ri**

Vagnuli, quanda pezzu tenu ngulu? Ni tenu

vindiquattu, una, roi, tre e quattu!

mutugliu NA: luglio

muzzarella ⇒ **scamorza**

muzzettu unità di misura. Di volume: 20-25kg, di superficie: 1666m²

muzzucà mordere

mùzzucu morso ⇒ **muorsu**

N

- na** una
- nacizza** guasto, inacidito. ES: **Ru lattu si n'è jutu ri nacizza**
- Nannina** Giovannina
- Napulì** Napoli
- napulitanu** napoletano
- nasca** naso piuttosto grosso ⇒ **nasu**
- nasci** nascere. PP: **natu**. IP: **nasciu, nasci, nasci, nascimu, nasciti, nasciunu**
- nascostu** nascosto ⇒ **accuvatu**
- nasu** naso ⇒ **nasca**
- natà** nuotare
- nataleia** il tempo del giorno di Natale ⇒ **catarineia**
- natalu** Natale, dicembre. PR: **Pasqua cu lu solu e Natalu cu lu ciupponu**
- naticula** pezzo di legno legato alle ante con un chiodo al centro per chiudere le imposte
- natrella** anatrella
- nbaravisu** in paradiso
- nbiettu** in petto
- nbonda** in cima, alla punta
- nbrazza** in braccio
- ndaccà** intaccare
- ndamà** guastare PP: **ndamatu**
- ndartaglià** babbettare
- ndecchia** poco
- ndennu** intendere, capire. PP: **ndisu** PR: **A parlà e nun essu ndisu, è megli a ghi a zappà e nun essu pagatu.**
- nderessà** interessare
- ndialettù** in dialetto
- ndicchià** indurire
- ndiligghendu** intelligente
- ndiligghenza** intelligenza
- ndinulu** vivace, sveglio, attivo
- ndirizzu** indirizzo
- ndonacu** intonaco
- ndondaru** stupido
- Ndoniu** Antonio. DI: **Nduniucciu**. FE: **Ndunetta, Nduettina**
- ndoppa aza**
- ndraccula** semplice, alla buona
- ndramendi** nel frattempo
- ndrattieru** immaginaria ricompensa promessa ai bambini
- Ndreia** Andrea DI: **Ndriucciu**
- ndricà** curiosare
- ndrirci** in mezzo, al centro della situazione
- ndruchieru** curioso. NM: **ndrichieru**
- ndruvulà** intorbidire PP: **ndruvulatu**
- ndrunà** picchiare, battere contro un albero per far cadere i frutti. ES: **Aggi ndrunitu la cerza**
- ndruppucà** inciampare
- ndufà** rimpizzarsi PP: **ndufatu**
- ndulità** vestirsi bene, fare toeletta
- ndunacà** intonacare. PP: **ndunacatu**
- nduppà** toccare senza volerlo
- nduppamiendu** intoppo. PR: **Nduppamiendu giuvamiendu**
- ndurciglià** attorcigliare PP: **ndurcigliatu**
- ndurdulà** bere al limite dell'ubriachezza ⇒ **mbriacà**
- ndurseta** crusca. ES: **Ru panu ri ndurseta ⇒ vrenna**
- ndurtaglia** zuppa, miscuglio di cose, poco appetitose
- ndusiasmu** entusiasmo
- ndussucà** intossicare
- nduttu** in tutto
- nduvinà** indovinare
- nduvinu** indovino
- negà** negare
- neglia** nebbia
- nenna** bambina. DI: **nennella**
- neozziu** negozio
- nevu** neve. PR: **Sotta la nevu panu, sotta l'acqua fama. nfacci in faccia, di fronte**
- nfanfalì** confondere, rimbambire. PP: **nfanfalutu**
- nfiernu** inferno
- nfilà** infilare ⇒ **nfulà, nfrutucà**
- nfonnu** bagnare. PP: **nfussu**. IP: **nfonnu, nfunni, nfonnu, nfunnimu, nfunniti, nfonnu**
- nfraciutà** infradiciare
- nfrascà** coprire con foglie - parlare senza senso
- nfrondu** in fronte, di fronte
- nfrustuchì** scacciare, mandare via. Si usa per gli animali. PP: **nfrustucutu**
- nfrutucà** mettere dentro, infilare
- nfucà** riscaldare
- nfulà** infilare. PP: **nfulatu**. IP: **nfulu, nfuli, nfula, nfulamu, nfulati, nfulanu**
- nfunfutià** borbottare
- nfunnu** profondo
- nfussu** bagnato
- ngaglià** incagliare
- ngandà** incantare
- ngannà** ingannare
- nganna** in gola. ES: **Quera mangiata ri prusuttu, m'è rumasta nganna**
- ngannaccà** portare collane, catenine, bracciali in modo vistoso
- ngannari** adescare. PP: **ngannarutu**
- ngannatoru** ingannatore
- ngappà** acchiappare ⇒ **angappà**
- ngapu** in testa - dopo. ES: **porta la quartara ngapu. Ngapu ri nu paru ri juorni, turnavu a la massaria.**
- ngarnà** incarnare - viziare - trovarci gusto - attirare. ES: **Mò ca l'è ngarnatu, ti staci sembu appriessu**
- ngarrà** riuscire, indovinare
- ngarricà** incaricare - preoccupare
- ngaruvaccà** accavallare
- ngaruvuglià** ingarbugliare. ES: **S'è ngaruvugliata la matassa**
- ngascià** pressare
- ngastagnà** cogliere in flagrante
- ngatastà** accatastare
- ngatunà** incatenare
- ngazzusu** irascibile, colleroso
- nghianà** salire
- nghianu** in piano, in pianura
- nghiummà** appesantire
- nghiuri** rinchiudere. PP: **nghiusu**
- nghiuvà** inchiodare
- ngi** ci, ce. ES: **Ngi volu tandu benu. Che ngi ni mborta.**
- ngiarmà** architettare, inventare, improvvisare
- ngiarmu** fascino - inganno
- ngiarmusu** attivo - ingegnoso

ngicià fare l'amore
ngienzu incenso
ngignà industrializzare - escogitare - incominciare
ngignieru ingegnere
ngignusu ingegnoso
ngimma NA: sopra ⇒ ngoppa
ngiucià pettegolare
ngiuciu pettegolezzo
ngoppa NM: sopra ⇒ ngimma

Ngoppacastiellu (Ngoppa Castiellu) La zona più alta di Nusco, 940m (stima dell'autore). Prende il nome dal castello costruito in epoca longobarda, di cui oggi, per l'incuria di molti non restano che alcuni miseri ruderi.

ngrassà ingrassare
ngresci rincrescere. PP: **ngrusciutu**
ngriccà vestirsi con cura
ngroci in croce
ngrugnà ostinare
ngucchià sporcare
nguaià inguaiare
nguità (ngu-ità) arrabbiare
ngullà ⇒ **mbuzzucà**
nguollu addosso
nguraggià incoraggiare
ni ne
niendi niente
niendirimenu nientedimeno
nieruvu nervo
niervu ⇒ **nieruvu**
nimicà inimicare
nimicu nemico
ninnu bambino. DI: **ninnillu**
Ninucciu DI: di parecchi nomi di persona
nisciuni nessuno. ES: **Nun ng'è nisciuni. Nisciuna fèmmuna ti potu rà queru chi nun tenu.**
níuru (ní-uru) nero.
nmagginà immaginare
nmanu in mano, ai tempi di. ES: **Lu tengu nmanu. Nmanu a Musullinu si ieva ngalera.**
nmendu in mente - a mente
nmiezzu in mezzo, fra
nmirià invidiare
nmità invitare
nmocca in bocca
nmuccà rovesciare
nnammurarisi innamorarsi
nnammuratu innamorato, fidanzato. FE: **nnammurata.**
 PR: **Canda e canda la nnammurata è sorda.**
nnanzi davanti
nnucendu innocente
nnumunata NA: reputazione ⇒ **numinata**
nocca fiocco. ES: **Rusina s'è mistu la nocca a li capilli**
noci noce, frutto e albero PL: **ru noci, li noci**
noglia (nnoglia) insaccato di intestini. ES: **La noglia è a tavula, chi la volu si la taglia**
nomu nome. AF:
Li nomi: Amatu, Angiulu, Aniellu, Arbinu, Assunda, Carmunu, Catarina, Cilardu, Cungetta, Duardu, Felisi, Fonzu, Frangiscu, Filicina, Fulumena, Giniroso, Giriacu, Giritta, Giseppa, Grazzia, Giuguannu, Leondina, Leonora, Luguiciu, Maculata, Maria, Mariamata, Mariu, Micalangiulu, Michelu, Miliu, Ndoniu, Ndreia, Ngiulina, Pashcalu, Peppu, Pietru, Rafaela(u), Rosa, Ruminucu, Runatu, Runatella, Rusariu, Sabbetta, Salvatore, Stefanu, Tumasu, Vicenza, Vicenzu, Vittoriu
noni no, assolutamente. ES: **Noni! puoi nzisti quandu vuoi, nun ngi vengu**

nonu nono
nora nuora
nordu nord
nottu notte
nova nuova - notizia
novanda ⇒ **nuvanda**
novembru novembre
novu nove - nuove. ES: **Sò ru novu - Ru scarpu novu**
novuciendi novecento
nquacchià sporcare - macchiare
nquacchiu macchia - sgorbio
nquannu, nquannu ogni tanto
nu un. ES: **Nu postu, n'urganettu, nu vicciu.**
nucella nocciola
nucellu americanu noccioline
nucitu noceto
nui noi
numaru numero. AF:
Li numari: zeru, unu, rui, tre, quattu, cingu, sei, settu, ottu, novu, riedi, unnici, rurici, tririci, quattordici, quinnici, sirici, ricissettu, ricirottu, ricinnovu, vindi, vindunu, vindirui, vinditre, vindiquattu ...trena, quaranda, cinguanda, sissanda, sittanda, uttada, nuvanda, ciendi ... ruiciendi, triciendi, quattuciendi ... milli ... nu milionu ... nu miliardu.
numiccula lenticchia. PL: **ru numicculu**
numinà nominare, parlare di qualcuno
numinata NM: reputazione ES: **Tenu na mala numinata**
nun non
nuostu nostro. ES: **lu puorcu è lu nuostu, la crapa è la nosta, li guai sò li nuosti, ru baccu sò ru nostu.**
nuostu (a ru) nella nostra proprietà ⇒ **buostu**
nuovu nuovo. ES: **la cammisa nova, li panni nuovi ,ru scarpu novu**
nupotu nipote. **nuputummu, nupotuma, nuputumi**
nuru nudo. AF: **nura, nuri**
nurucu nodo. ES: **Facimu lu nurucu a lu fasulu**
nuschesu nuscano(ne) AF: **nuschesa, nuschisi.**

Nusco Nusco, altitudine: 914m, territorio: 53,4km². Altezza minima nella sua frazione di Ponteromito: 444m. Altezza massima alla cima del Montagnone: 1490m. Nusco è tra i comuni più alti della provincia di Avellino, è al terzo posto dopo Trevico e Guardia dei Lombardi. Deve le sue origini al castello costruito in epoca longobarda, agli inizi dell'anno 1000. Per la bellezza del panorama che si apre a 360 gradi, è definito "Il balcone dell'Irpinia". Fatto curioso: Nella seconda metà del secolo XI, Nusco acquisì il titolo di "Civitas" (città). Uno dei suoi figli più famosi è S. Amato, primo vescovo, morto nel 1093.

nutaru notaio
nutata nottata
nuttatora attrezzo di ferro usato per pulire gli scarponi pieni di fango
nuvanda novanta
nuvena preghiere per nove giorni di seguito. ES: **La nuvena a S. Andoniu, la nuvena ri li muorti, la nuvena ri Natalu.**
nuvula nuvola
nuvulu nuvoloso
nuzzu nocciolo di un frutto
nvota NA, folla
nzaccà insaccare
nzalata insalata
nzallanì rimbambire PP: **nzallanutu**
nzapunà insaponare
nzerta serto. ES: **Na nzerta ri pupaiuni**
nzicchè anzichè
nziemi insieme

nzignalà segnalare
nzinu nel grembiule
nzingà indicare. PP: **nzingatu**. IP: **zengu, nzienghi, nzenga, nzingamu, nzingati, nzenganu**.
nzisti insistere. PP: **nzustutu**
nzistu sveglia, visponzogna sugna
nzuccà andare di traverso - rovinare. ES: **M'hè nuccatu nganna - Ngi'ammu nzuccatu la festa**
nzulendu insolente - difficile da sopportare. ⇒ **Futusu**
nzuonnu in sonno

nzurà(risi) sposare, usato soprattutto per gli uomini. ES: **Michelu s'è nzuratu**.
nzuratu sposato
nzurcà osare, buttarsi
nzurdà insultare, offendere ⇒ **accimindà**
nzurdì assordare. PP: **nzurdutu**
nzurrutì diventare stantio ES: **Ru panu nzurrututu**
nzurtà fare serti di pomodori, peperoni, aglio, cipolle, ecc.
nzuvà sporcare di grasso

O

obblicà obbligare
obblicatoriamendu obbligatoriamente
obblicatoriu obbligatorio
obblicazonu obbligazione
obblicu obbligo
occhestra orchestra
occhestru palco
ogna unghia
ognerunu ⇒ **ognunu**
ognunu ognuno
ofandanu ofantano, abitante dell'Ofanto; usato in modo dispregiativo per dire a qualcuno che è rozzo, poco civile.

Ofandu Ofanto, fiume lungo 134km, nasce nei pressi di Torella dei Lombardi a 715m di altitudine, traversa l'omonima zona (Ofanto) di Nusco poi scorre incassato attraverso i rilievi di Calitri. Sbocca nel mare Adriatico al nord di Barletta.

Ofandu Contrada a nord, nord-est di Nusco; è ritenuta la culla del dialetto nuscano.

oh oh, esclamazione

oj oggi - oh (esclamazione). ES: **Oj mamma ha cuottu li fasuli. Oj maronna mia!**

ommu uomo. ES: **Bell'ò** per chiamare un uomo sconosciuto

omu uomo

ongi ungere. PP: **undu, ungiutu**. IP: **ongiu, uongi, ongi, ungimu, ungitu, ongiunu**
onora onorare
onorevulu onorevole
onoru onore
onza oncia
operaiu operaio
oppuramendu oppure
ordinu ordine
oreficiu orefice
orfanu orfano
organettu organetto ⇒ **urganettu**
organu organo
origginalu originale
orizzondà orientare
orla orli
oru oro
ospedalu NM: ospedale. ⇒ **sputalu**
ossariu ossario
ottanda ottanta
ottandina ottantina
ottavu ottavo
ottobbru ottobre
ottu otto
ottuciendi ottocento
ottumila ottomila
ova uova

P

pacca natica. ES: **Na pacca ri culu, na pacca ri mela**
pàccaru schiaffo ⇒ **shcaffu**
pacchiana contadina
pacchisiccu frutta secca sprattutto prugne, mele e pere
pacchijà sculettare
paccijà dar segni di follia. PP: **paccijatu** IP: **pacceiu,**
pacciei, pacceia, paccijmu, paccijati, pacceianu.
paccia pazzia
pacciarìa manicomio
pacciu pazzo
pacciuotucu pizzerello
pacconu con grosse natiche. Tipo di mele
paci pace
pacienza pazienza
pacionu quieto, placido
paesu o pajesu paese
pagà pagare. PP: **pagatu**
pagatoru pagatore. PR **Lu malu pagatoru tuttu ru scusu vaci truvannu**
pagliaru pagliaio
pagliera fienile
pagliosca paglia, grano non riempito
paisanu paesano
paiu ⇒ **paru**
pajesu ⇒ **paesu** paese. DI: **paisiellu**
palata grosso pezzo di pane - percossa
paletta piccola pala metallica oer raccogliere la brace
palià bastonare. PP: **paliatu**. IP: **paleiu, paliei, paleia,**
paliamu, paliati, paleianu.
paliata bastonata
palla palla - bugia - testicolo
pallista bugiardo, buffone
pallonu pallone. ⇒ **jucà a pallonu**
pallottula pallottola
palomma(u) colomba
palu palo. PR: *Vicinu a nu palu bonu,ngi volu na vita bona. Andò arrivi mbizzi lu palu.*
pambana foglia - fiocco di neve. ES: **Càrunu certu pambanu**
panaru paniero. DI: **panariellu**
pànducu paura, svenimento, affanno
panella pagnotta. PR: *mazza e panella fannu li figli belli*
pannacciaru venditore ambulante di stoffe, vestiti, ecc.
pannu panno. PL: **Li panni.** PR: *A lu vecchju li panni, a lu giovunu l'anni.*
panu pane. PL: **Ru panu.** AF: **accattatu, cuottu, fattizzu, giallu, ri S.Andoniu, ri Spagna, , ri ndurseta, ri granu, ri iurumanu, ri fiuru, ri vulanza.** PR *panu ri vulanza, nun enghj panza*
panza pancia
panzerottu frittella, crocchetta di patate
panzonu panciuto
paonu pavone
papagnu papavero
papara papera
papocchia imbrogio
pappa ~~mpulenda~~
pappà pappare, mangiare
pappagallu pappagallo

papponu bonaccione
pappulià l'ondeggiare della fiamma - mangiucchiare
pàppulu insetto
parà parare-tendere-riparare nel senso di scansare
paraonu paragone
parafurmini parafulmini
parapatta pari
paraunà paragonare. PP: **paraunatu.** IP: **paraonu, parauoni, paraona, paraunamu, paraunati, paraonanu.**
paravisu paradiso. PR: *Rui paravisi nun si puonnu goru.*
parè sembrare. PP: **parutu.** IP: **paru, pari, pari, parimu, pariti, pàrunu.**
parendu parente. PL: **pariendi,** detto anche per indicare le macchie rossastre sulle gambe, quando si sta troppo vicino al fuoco.
Li pariendi: nonna (**tatella**), nonnu (**tatonu**), patru (**tatillu**), fratu, soru, cainata, cainatu, sogra, suogru, nora, jennuru, sorucucina, fratucucinu, zia, ziu, nupotu, vavella, vavonu
paricchj parecchio
paricchiu coppia di buoi utilizzati per tirare il carro addobbato durante le processioni
pariglia paio
parma palma
parméssula pala per infornare il pane
parmiggiana piatto a base di melanzane e pomodori, cotti al forno
parmiggianu parmigiano
parmu palmo
parputà palpitare
parputaziunu palpitazione
pàrputu palpito
parrella cinciallegra
parricchianu parrocchiano
parsunalu colono
parti partire. PP: **partutu**
partu parte, porzione, posto, predica. ES: **Mbara l'artu e mittila ra partu. Na partu ri panu. Aggia ì a na partu.**
L'aggi fattu na partu, si l'adda ricurdà pu tutta la vita
paru paio ⇒ **paiu**
Parulisi Parolise, comune irpino. Altitudine: 460m, superficie: 3,2 km²
parundela parentela
parzionu porzione
passaru passero. DI: **passariellu**
pasci pascolare. PP: **pasciutu.** IP: **pasciu, pasci, pasci, pascimu, pasciti, pasciunu.** PR: *Vacca pasci e cambana sona*
pasconu campo coltivato a pascolo
pasqua bufania epifania. PR: *Pasqua bufania tuttu ru festu porta via. Esci Sandanduonu: "Chiani ng'è angora la mia".*
passà passare
passapuortu passaporto
passaru passero. DI: **passariellu**
passià passeggiare. PP: **passiatu.** IP: **paseiu, passiei, passeia, passiamu, passiatu, passéianu.**
passiata passeggiata. AF: **cammunata**

- passu** passo
- pastetta** biscotto DI: **pastittella**
- pasta** pastasciutta.
- pasta accattata** pasta comprata. AF: **bucatini, linguini, martagliati, murzuni, pirciatielli, shcaffuni, spaghetti, trainieri, tubbetti o tubbittielli, zita o mezzazita.**
- pasta fatta in casa** AF: **avrecchiu ri prieti, cravaiuoli, cavatielli, cicalucculi, cucchiulellu, fusilli, làgana, maccarunari, nucchitellu, tagliarellu, tagliulini.**
- pasta mishcata** pasta mista a legumi e serviti come pranzo. ES: **fasuli, ciciri, numicculu, patanu, verzu, cavulufioru, pisielli**
- pasticciu** imbroglio, grattacapo
- pastificiu** pastificio
- pastieru** pastiera
- pastillu** palla di neve
- pastina** pasta piccola, i fiori del sambuco
- pastoru** pastore
- pastuocchiu** pasta liquida, miscuglio
- pastunaca** carota
- pastunu** podere
- patana** patata. DI: **patanella, patanillu e pataniellu** nell'ordine decrescente. PL; **ru patanu**
- pataternu** padreterno
- pataturcu** letteralmente: padre turco (Maometto). Nell'usanza comune viene utilizzato al posto di **pataternu** per non peccare "troppo" nella bestemmia. ES: **Mannaggia lu pataturcu**
- patenda** patente
- patì** patire. PP: **patùtu, patitu**
- Paternu** Paternopoli, comune irpino. Altezza: 460m, superficie: 18,2km²
- patimiendu** patimento
- patríu** patigno
- patronu** padrone
- patru** padre AF: **tatillu, tata, bossu.** PR: ***Nu patru camba ciendi figli ma ciendi figli nun cambanu nu patru.***
- patta** pari
- pattià** patteggiare
- pattu** patto
- paturnesu** di Paternopoli. PL: **li paturnisi** famosi venditori di verdura e frutta
- paurusu** pauroso
- pavimendu** pavimento
- pazzià** giocare. PP: **pazziatu.** IP: **pazzeiu, pazziei, pazzeia, pazziamu, pazziati, pazzeianu.**
- pazziariellu** giocattolo
- peci** pece
- pecura pecora**
- peggiu** peggio
- pegnu** pegno
- pegnu** pegno
- pella** pelle
- pennu** pendere
- pennuciu** grappolo
- Peppu** DI di Giuseppe. AF: **Pippinu, Pinu, Pippinucchiu, Pinucciu, Pippiniellu.** FE: **Pina, Pippinella, Pinuccia.**
- pepu** pepe. PR: ***Chi tenu ru pepu, a li cavuli si ru mettu***
- pèpulu** sciocco, babbeo
- perdu** perdere. PP: **persu, purdutu.** IP: **perdu, pierdi, perdu, purdimu, purditi, perdunu.**
- perdunà** perdonare
- periculu** pericolo
- permettu** permettere
- perna** fieno unito a forma di pagliaio con un palo in mezzo
- personaggiu** personaggio
- pétuca** pertica
- peru** piede. PL: **pieri.** PR: ***Chi nun tenu bona capu, adda tuné buoni pieri***
- pesciu** pesce DI: **piscitiellu**
- pesta** peste
- pesu** NM peso ⇒ **pisu**
- pésulu** sospeso in aria
- petroliu** petrolio
- pettula** lembo di camicia uscente dai pantaloni
- pettunu** pettine
- pétuca** stirpe, razza
- pezza** pezzo di stoffa, rattoppo. ES: **lu mutu ri Vagnuli quanda pezzu tenu ngulu.** Ha anche significato di dollaro (piece) ⇒ **americanu**
- piacè** piacere. PP: **piaciutu**
- piaceru** piacere. ES: **ri piaceru miu. Pu piaceru. Mi fai nu piaceru?**
- pianetu** pianeta - destino
- pianofortu** pianoforte
- piantaggiu** piantagione
- piattaru (pi-a-ttaru)** venditore ambulante di stoviglie
- piattu (pi-a-ttu)** piatto
- piatusu** pietoso
- pica** gazza. PR: ***Rissu la pica: "Che mal'artu la fatica!" Ruspunnivv lu picazzu: "Si nun fatij ti mangi stu cazzu!"***
- picazzu** il maschio della gazza
- picca** poco
- piccionu** piccione. DI: **picciungiellu**
- picciu** capriccio
- picciulu(a)** piccolo(a). DI: **piccirillu, piccirella**
- picciusu** capriccioso
- picchiacca** vagina
- Picentini** gruppo montuoso dall'appennino campano (detto anche altipiano irpino) delimitato dai fiumi Sele e Calore Irpino. I massicci principali sono il Terminio (1820), il Cervialto (1809m), il Polveracchio (1790m), l'Acellica (1657m), il Calvello (1580m), il Montagnone di Nusco (1495m)
- picu** piccone
- picuozzu** piccozza - persona ingenua.
- piècuru** montone
- piernu** perno
- Pietru** Pietro. DI: **Pitrucciu, Pitrucciellu, Pitrinu**
- piettu** petto, seno
- piezzu** pezzo
- piggiamu** pigiama
- piglià** prendere, pigliare
- piglià corla** arrabbiarsi
- piglià li niervi** arrabbiarsi
- pigliangulu** furbo, intraprendente
- pigna** grappolo d'uva
- pignata** pignatta. PR: ***Li guai ri la pignata ru sapu la cucchiara.***
- pignataru** artigiano che costruisce le pignatte e oggetti di creta. Gli abitanti di Nusco sono chiamati pignatari proprio perchè, in tempi oramai remoti, in paese abbondavano questi artigiani.
- pignonu** covone
- pila** pila - lampadina tascabile
- piliusu** puntiglioso, difficile
- pilu** pelo - scusa
- pindimiendu** pentimento
- pinionu** opinione
- pinniellu** pennello
- pinnulu** pillola
- pinu** pino
- pinziunatu** pensionato
- pinzionu** pensione

- pippa** pipa
pipigassu fornello a gas (dal nome di una marca)
pircettu pinza per occhiali. Arnese utilizzato dai calzolari per bucare il cuoio. ⇒ **LU SCARPARU**
pirchìu tirchio
pircià penetrare
pirciatielli pasta lunga, simile ai bucatini
pircoca albicocca. PL: **ru pircocu** ⇒ **fruttu**
pircuocu albicocco. PL: **li pircuochi**
pirettu fiasco senza paglia
piripacchiu gioco a carte ⇒ **cartu**
piròccula bastone
piru pero, pera, PL: **ru pera, li piri**. ⇒ **fruttu**
pìrutu scorreggia
pisasalu pestello - masso ⇒ **preta**
pischià orinare PP: **pischiatu**. IP: **pesciu, pesci, pescia, pisciamu, pisciati, pescianu**.
pisciaiuolu pescivendolo
pisciasotta che se la fa sotto - pauroso, timido, fifone
pisciaturu orinale, vaso da notte ⇒ **rinalu**
piscina orina
pishconu masso ⇒ **preta**
pisiellu pisello
pistà pestare
pistatu pestato
pisu peso
pìsulu sospeso in aria ⇒ **pésulu**
pitroliu petrolio
pittinessa pettine
pittirussu pettirosso
pittoru pittore
pizza pizza. ES: **biniretta, chiena, palomma, cu ru frittulu, ri panu, gialla, cu ru pummarolu, cu ru cicoriu**. DI: **pizzillu, pizzella**
pizzu posto - pizzo - pizze
pizzulà pizzicare. ES: **Vicienzu m'ha pizzulatu**
pizzulu pizzico
pó poi. ES: **Mò nun tengu tiambu, pó vurimu**
po' poco. ES: **Guagliò ti fa malu lu vrazzu? Si nu po'**
poddrula farfalla
pollu pollo
póluciu pulce PL: **pùlici**
pomba pompa
Pondarimita Ponteromito, frazione di Nusco, il punto più basso del territorio nuscano: 444m
pondu ponte. ES: **lu pondu a cing'archi**
pongi pungere
pópulu popolo. PR: **Andò sputa nu populu ngi nasci na fundana**
porpa polpa
porta porta. PL: **portu o purti**
porteallu arancio
porva polvere, cipria
posa residui di un liquido. ES: **La posa ri café. Lu vinu ha fattu la posa**
postalu postale, corriera
povuru povero. DI: **puvuriellu**. PR: **A casa ri puvuriellu nun mangia nu tuozzu ri panu**
prefettu prefetto
pregà (preà) pregare
premiu premio
prena pregna, gravida
preruca predica
presebbiu presepe
presidu preside
pressa fretta. PR: **La gatta cu j ri pressa feci li figli cicati**
pressuca pesca
- preta** pietra. PL: **ru pretu**. ES: **L'hannu pigliatu a pretu**. AF: **priticchiulu, pishconu, vasulu, staccia, chiangula, mazzacanu, massu, pisasalu**
preta ri S. Amatu zona a est di Nusco nei pressi del Montegugliano. Qui nel 1076 avvenne l'incontro tra S. Amato ed il principe normanno Alberto Guiscardo evitando così un inutile spargimento di sangue per la conquista del castello e la sottomissione nuscana. Una leggenda narra che la notte successiva all'arrivo dei normanni sul Montegugliano da S. Amato per impaurire il nemico lanciò una grossa pietra. Le naturali incavature, che su di essa si notano sono ritenute i segni delle dita.
prèula pergola
prèutu prete
priarisi gioire, essere contento. PP: **priatu**. IP: **mi preiu, ti priei, si preia, ngi priamu, vi priati, si preianu**.
pricettu precetto
priessucu pesco
priestu presto
priezza gioia
prilibbatu prelibato
primamatina primo mattino, di buon'ora
primu primo
prioru priore
priparà preparare
pritoru pretore
priticchiulu sassolino ⇒ **preta**
pritura pretura
problemu problema
proi porgere PP: **pruiutu**
prondu pronto
propriu proprio
proru prudere PP: **prurutu**
pruatoriu purgatorio
prucchiu pidocchio
prucchiusu pidocchioso
pruciessu processo
prucinu pulcino
pruiettulu proiettile
pruma prugna
prumessa promessa
prumettu promettere. PP: **prumissu, purmuttutu**. PR: **Chi prumettu e nun dà, nun trova figlia ra marità**
prununzia pronuncia
prununzià pronunciare
pruprità proprietà
prupritariu proprietario
prurendu prudente
prurenza prudenza
pruritu prurito
prurucà predicare
prurucatoru predicatore. PR: **Vruocculi, zuocculi e prurucaturi, roppu Pasqua nun condanu chiù**.
prusuttu prosciutto. PL: **ru prusotta**
prutata colpo di pietra
pruvà provare
pruverbiu proverbio
pruvinu tormenta, bufera di neve
pruvulonu provolone. PL: **li pruvuluni**
pruvunià nevicare intensamente con vento e freddo
pruvurenza provvidenza
pruvveru procurare
pu con - per. Nella pratica però si usa sempre **cu**
puca la spina della spiga di grano
puccatu peccato. PR: **Si rici lu puccatu e no lu pucatoru**
pucatoru peccatore. PL: **li pucaturu**
pucché perchè

- pucuralu** pecoraio
puddru
puiunu pugno
puleia pretesto, scusa
pulenda polenta. PR: *Pulenda t'abbotta e t'allenda*
pulizzà pulire
pulizia pulizia - polizia
puliziottu poliziotto
pullastru pollo
pullitru puledro
Pulonu contrada a nord-ovest di Nusco, non lontana da Ponteromito. ⇒ **ZONE E CONTRADE**
pulonesu abitante del **Pulonu**
pulusu peloso. FE: **pulosa**. PR: *Fèmmuna pulosa, fèmmuna gustosa.*
pumata pomata
pumbà pompare
pummarola pomodoro. PL: ru **pummarolu**
pundi pentirsi
pundigliusu puntiglioso
pundillà puntellare
pundillu puntiglio
punendu ponente
Punnilu contrada di Nusco. ⇒ **ZONE E CONTRADE**
punnulià penzolare
punzà pensare
punzieru pensiero
punzusu pensoso
puorcu maiale. PL: li **puorci**. AF: **avrecchiu, capu, carnu, cora, còtuca, fècatu, frittulu, iulatina, lardu e lardiciellu, mussu, peru, sangu fritto o cuottu, sanguinacciu, suffrittu, spalluccia, sugna**. PR: *Lu puorcu pu fà benu, moru accisu.*
puorpu polpo
pupàiuunu peperone AF: **quaglittanu, puparuolu**. ES: **pupàiuunu pusatu** peperone macinato in polvere molto usato nella cucina nuscana. **Li Pupàiuuni songu: mbuttiti, forti, sott'acitu, fritti, scamusciati, frishchi, sicchi, tunni, nzurtati, cu ru patanu.**
pupernia timo
puràjuna piccola pera
purata impronta
purcaria porcheria
purcaru porcaro. PR: *Chi guarda li puorci sua, nun è chiamatu purcaru.*
purciellu maialino. PR: *Si ti prumettunu nu purciellu, curri subbutu cu lu funuciellu.*
purgatoriu purgatorio. ⇒ **pruatoriu**
purgissionu processione. PR: *Nun si bonu mangiu a ghi appriessu a la purgissionu.*
purì ammuffire PP: **purutu**
purmettu permettere. PP: **purmissu**
purmonu polmone
purmunita polmonite
purpetta polpetta
pùrputu pulpito
pursiana scarpone con chiodi. PL: ru **pursianu**
pursona persona. PL: **pursuni**
purtà portare.
purtà la machina guidare
purtà nganzona lusingare, mentire.
purtà 'ngapu portare sulla testa
purtà punzieri preoccuparsi
purtonu portone
purucara aratro
purugallu arancia
purтусu buco
puru pure, anche
purunu per ciascuno
purutu ammuffito. PR: *Appena chi trasi: panu e casu, roppu trasutu: panu purutu*
purzi altresì
purzionu porzione
pusà posare - pesare - pestare ES: **Hè a pusà la milli liru chi t'hè pigliatu. L'hè a pusà, adda essu chiù di chilu. Ru salu è troppu gruossu, s'adda pusà.**
pusandu pesante
pusaturu mortaio AF: **murtalu, piasalu**
puschera peschiera. PL: ru **puscheru**
puscrai dopodomani
puscrimini NA: fra tre giorni
pussestu possesso
pussebbilità possibilità
pussebbulu possibile
pusseendu possidente
putieru postino. FE: **puatera**
putà potere
putaturu roncola
puté potere. IP: **pozzu, puoi, potu, putimu, putiti, puonnu**. PP: **pututu**
puteia bottega
putiaru bottegaio
putessu forse, può essere
putendu potente
putenza potenza
putrusinu prezzemolo. AF: **puturusinu**
puttana meretrice, prostituta
puttanata roba di poco valore, scemenza
puttanieru uomo che frequenta le **puttane**
putuosu puzzola
puzonu buzzone, persona bassa di statura, panciuta
puzu polso
puzza puzzo, cattivo odore
puzzà puzzare
puzzà lu jatu letteralmente avere un alito cattivo. In certi assume il significato di persona dura e adulta. ES: **Statti accortu a quiru, è picciulu ma già li puzza lu jatu.**
puzzendu pezzente - salsiccia fatta con resti di carne, cotica ecc. molto saporita. PL: **li puzziendi**
puzzu pozzo. PL: **li puzzi**
puzzulià beccare in giro
puzzulendu puzzolente
puzzutu appuntito

Q

quabbasci quaggiù
quaccosa qualcosa
quaccunu qualcuno
quaccherunu ⇒ **quaccunu**
quadernu quaderno
quadriglia quadriglia
quadru quadro
quaglià tagliare
quagliata caciottella
quaglittanu peperoncino piccante ⇒ **pupàiuunu**
quagliu caglio
quala qualità. ES: **Nun è tandu ri la quala**
qualu quale
quandu quanto
quangoppa quassù
quannu quando
quarajesuma quaresima
quaranda quaranta
quartara anfora. PR: *Tanda votu vai a l'acqua a nzi chi rumbi la quartara*
quartià dare segni di follia
quartinu quartino - appartamento
quartu quarto
quarzu quarzo
quasamendu quasi

quaterna quaderna
quatratu quadrato
quatrini quattrini, soldi
quattu quattro
quattubassi quattrobassi, fisarmonica
quattuciendi quattrocento
quattumila quattromila
quattuocchi quattrocchi, da soli
quera quella. PL: **queru**
quer'ata quell'altra. PL: **quer'atu**
quessa codesta. PL: **quessu**
quess'ata quest'altra. PL: **quess'atu**
quindina cinquina
quindu quinto - mura
quinnici quindici
quinnicina quindicina
quir'atu quell'altro. PL: **quir'ati**
quiru quello. PL: **quiri**
quiss'atu quest'altro. PL: **quiss'ati**
quissu codesto. PL: **quissi**
quist'atu quest'altro
quistoru questore
quistu questo
quistura questura

R

- ra** da. ES: **Nun mangiu ra rui juorni**
rà dare. PP: **ratu**. IP: **rongu, rai, rà o raci, ramu, rati, rannu**
rà li viendi viziare. ES: **Li rai troppu viendi a ssu criaturu**
racchiu rozzo - piccolo
racciuppià racimolare
raccummannà raccomandare
raccummannaziunu raccomandazione
radiu radio
raffiulu pan di spagna
raggia rabbia
raggiunu ragione. PR: *Patru e patronu, vuonnu sembu raggionu*
raggiunieru ragioniere
rama rame - ramo
rambicandu rampicante
rambinu bidente
ramiggiana damigiana
rangiucà graffiare
rangiucu graffio
rangiutu rancido. PR: *Quannu la gatta nun potu arruvà a ru lardu, rici ca è di rangiutu*
rannà(risi) dannare - dannarsi
rannu danno
rarecchia radice che si mette all'orecchio del maiale malato nella speranza di guarirlo
rassumiglià ⇒ **assumiglià**
rastriellu rastrello
ràsula striscia di terreno tra 50-100m2
rasulu rasoio
rebbulu debole
reggistratoru registratore
règula regola
rei voglia - idea. ES: **Nun tengu rei r'ascì. Nun hai rei ri la famiglia mia!**
remmaggiu uno dei tre magi
rena sabbia
Renatu NM ⇒ **Runatu**
rendu dente
rènzuca rasente
rènzucu denso
requia requie, preghiera, riposo
reta rete (del letto)
rezza rete (del pescatore)
ri di
rì dire. IP: **ricu, rici, rì, rucimu, ruciti, rinnu**. PP: **rittu**
rì buciu mentire
riatà fiatare, respirare
riàvulu diavolo
ribbulezza debolezza
ricamà ricamare
ricamu ricamo
ricàpitu recapito. PR: *Chi trova bonu ricapitu, vaci lu lunnuri e torna lu sapatu.*
ricchionu omosessuale ⇒ **frociu**
ricinnovu diciannove
ricissettu diciassette
ricina decina
ricinu ricino
ricirottu diciotto
ricottu decotto
ricrià ricrearsi, divertire
Ricucciu diminutivo di Enrico
ricurdà ricordare ⇒ **arricurdà**
rieci dieci
riènzucu vicino
riesci riuscire
riestu resto
riggimendu regimento
riggiola mattonella. PL: **ru riggiolu**
riloggiu NA: orologio ⇒ **rologgiu**
rimani NM: domani ⇒ **crai**
rimbettu dirimpetto
rinalu vaso da notte ⇒ **pisciaturu**
rinaru denaro
ringrazià ringraziare
rini reni
riri ridere IP: **riru, riri, riri, rurimu, ruriti, rirunu** PP: **rurutu**
riritu dritto
rispenza dispensa. PR: *La gatta ri rispenza, comu faci accussi si penza*
risperà o respirà disperare
risperaziunu disperazione
rispiacè dispiacere (verbo). PP: **rispiaciutu**
rispiaceru dispiacere ES: **E' muortu ra lu rispiaceru**
rispirà respirare
rispiraziunu respirazione
ritirà ritirare ⇒ **arritirà**
ritrattu ritratto, fotografia
riùnu digiuno
rivorziu divorzio
rivurzià divorziare
robba (robba) roba. PR: *La robba ri l'ati caccia la tua foru*
roci dolce
roi due al femminile. Per ragioni fonetiche, in alcuni casi diventa **doi**. ES: **Mi mangiu roi patanu. Tengu roi soru, vènnu roi vaccu. Ru doi patanu, ru doi soru, tutt'e doi roibottu** fucile da caccia a due colpi
rologgiu NM: orologio ⇒ **riloggiu**
rombu rompere. PP: **ruttu**
ron don. ES: **Ron Giriacu**
ronna donna. PR: *Tannu si chiamata ronna bella, quannu tieni la rucotta e la fuscella.*
rònnula donnola
roppiu doppio (due) ⇒ **fermu**
roppu dopo. AF: **roppu natalu, pasqua, s.Andoniu, lu Càrmunu**
roppumagiatu pomeriggio
roppurimani dopodomani ⇒ **puscrai**
ormu dormire. PP: **rurmutu**
rosa rosa. PL: **ru rosu**
rota ruota
ru il, le, li, lo. ES: **Ru panu, ru mammu, r'alivu. Chi ru porta a la scola ssu criaturu? Ru sacci.**
rubbrucà seppellire
rucotta ricotta
rucuttaru ricottaio
ruddica ortica. PL: **ru ruddicu**
rufennu difendere

rufesa difesa. Contrada di Nusco.

⇒ **ZONE E CONTRADE**

ruffianu ruffiano

rufiettu difetto

rufonnu aggiungere, rimettere. PP: **rufusu**

rufosa aggiunta, **restorugna** rogna

rugnonu rognone

rugnusu rognoso

rui due al maschile. ES: **Cociu rui fasuli. Tengu rui frati.**

Aggi accisu rui cucci. Per ragioni fonetiche diventa **dui.**

ES: **Li dui fasuli spappati. Li dui frati giuvuni. Li dui cucci picciuli.**

ruiciendi duecento ⇒ **numaru**

rumané restare. PP: **rumastu** ⇒ **rustà**

rumbinoci schiaccianoci

rumènuca domenica ⇒ **dumenuca**

Ruminucu Domenico DI: **Minicucciu**

rumma rum

runà raccogliere ⇒ **arrunà**

Runatu Donato FE: **Runatella**

runfà russare

runnià perdere tempo - girare senza far niente

runucchiu ginocchio PL: **ru dunocchia**

rusposta risposta

ruospu rospo

ruotu teglia

ruòtulu contenitore per il grano - zappa di legno usata per muovere il grano o per ripulire il forno.

rupusà(risi) riposare - riposarsi

rùrici FA dodici ⇒ **durici**

rusariu rosario - nome di persona

Rusina DI di Rosa. AF: **Rusinella, Sinella**

ruscità svegliare

rusponnu rispondere. PP: **ruspunnutu e ruspuostu**

russu rosso - colorito. ES: **Lu vinu russu. Staci jangu e**

russu. PR: ***Ru russu venu ra lu mussu***

rustà restare ⇒ **rumané**

rustuccijà rovistare

rustucciu stoppie. PR: ***Pasta ri rustucciu e carnu ri puorcu, nfoca e mena nguorpu.***

rusucà rosicchiare

rutella rotella

ruttrina dottrina

ruttu rotto

rutulià perder tempo

ruvacà versare, svuotare. PP: **ruvacatu.** IP: **ruvacu,**

ruvachi, ruvaca, ruvacàmu, ruvacati, rùvacanu

ruvutà rivoltare

ruzzina dozzina

ruzzulià raccogliere poche cose, spostandosi molto (simile allo spigolare). Viene usato soprattutto quando dopo la raccolta "ufficiale" si va in giro per raccogliere qualche castagna dimenticata.

ruòzzulu la raccolta delle castagne

S

sabbatu NM sabato ⇒ **sapatu**
sacca tasca. PR: *Faci chiu la sacca ca lu saccu*
sacconu materasso riempito con le foglie delle pannocchie
saccu sacco. DI: **sacchetta, saccutella**
sagli salire. PP: **sagliutu**
saglipindu personaggio immaginario che si impreca al posto dei santi
sagliuta salita
sagrificiu sacrificio. PL: **sagrificii**
sagristanu sacrestano. L'ultimo famoso fu **Zi' Carminiellu** detto appunto **lu sagristanu**. Attivo negli anni 40-50. Era famoso perchè **nfunfutiava sembu**.
saietta saetta
saima strutto, sugna
salà salare
salama salame. AF: **capuciuollu, lonza, nnoglia, prusuttu, puzzendu, sasicchiu, spalluccia, subbursata**.
Saliernu Salerno
salitu salato
salu sale. PR: *Vai a piglià ru salu a Saliernu*
Salvatoru Salvatore. DI: **Turillu**
San Salvatore santuario nei pressi di Montella. Sorge sul monte 926m. portante lo stesso nome
sanà guarire
sanapurcielli persona che castra i maiali

San Gilardu san Gerardo, santuario di Materdomini nei pressi di Caposele
Sandabarbara Santa Barbara, quando lampeggia per avere protezione.

Sand'amatu Santo padrone di Nusco.
 Amato nacque a Nusco agli inizi dell'anno mille da Landone ed Adevide di origini longobarde. Appena giovane, decise di intraprendere la via del sacerdozio a Salerno dove continuò gli studi. Fu ordinato sacerdote in giovanissima età. Ritornò a Nusco e, spogliatosi di tutti i suoi beni, si dedicò completamente ai poveri, agli oppressi. Organizzò le forze popolari intorno al castello, consolidando un'amicizia, non solo formale, con il signore del tempo. L'ammirazione di Roberto il Guiscardo, giunto sul Montegugliano per la distruzione del paese che Amato riuscì ad evitare con una pastorale mediazione e quella dell'Arcivescovo di Salerno Alfano, per l'opera evangelizzatrice, elevarono Amato alla consacrazione di Vescovo della Diocesi di Nusco: tale avvenimento, conferì a Nusco il nome di Civitas. Amato Landone fece edificare in Nusco la cattedrale, dedicandola a Santo Stefano e una cappellina in onore di Papa Leone IX. Fece grande opera di evangelizzazione anche nei Comuni limitrofi e si adoperò anche per la costruzione, non solo materiale, di chiese in Bagnoli Irpino, Cassano Irpino e sul Laceno. Predicò amore fino all'eroismo e fu appunto il suo eroismo a portarlo alla santificazione. Morì il 30 settembre 1093.

Sand'amatu luogo al centro del paese ove sorge la statua del santo scolpita da Raffaele Marino da Napoli nel 1893. ES: **nnanzi sand'Amati, ru grala ri sand'Aamati**

Sandangiulu (Sand'Angiulu) Sand'Angelo dei Lombardi, confina con Nusco a nord-est. Altitudine: 850m territorio: 54,7km²

sandangiulesu sandangiulese, di Sand'Angelo
Sand'Andoniu il santo di Padova. Chiesetta a nord di Nusco. Una festa popolare in onore del santo si svolge il 28 e 29 luglio

Sandanduonu (Sand'Anduonu) "Sant'Antonio abate" La parola ha assunto significato di "grosso falò". La sera del 17 gennaio, in onore di Sant'Antonio abate, un'antica tradizione vuole che si accendano grossi fuochi nei principali quartieri del paese. Prima dell'avvento della televisione, i ragazzi ne facevano una vera e propria competizione, cominciavano la raccolta della legna già dopo capodanno, andando per le campagne al suono di una campanella.

Alla richiesta: "**Na leuna a Sandanduonu**" non sempre faceva seguito il dono, anzi spesso la gente lamentava una cattiva annata o altre scuse. I più fortunati caricavano la legna su di un asino, gli altri sulle spalle e poi, per viottoli scoscesi, con estrema difficoltà, spesso nella neve, all'imbrunire tornavano in paese. Oggi di fuochi se ne fanno di meno, ma l'emozione dell'accensione, dopo aver esaminato il volume della "concorrenza", è lo stesso di quando si aspettava l'arrivo della "**mashcarata**" (le maschere) che allietava la serata con suoni e danse. A legna consumata si arrostiscono patate e salsicce, poi per buon augurio, ognuno porta a casa un poco di brace.

sandanicola coccinella. Filastrocca: **Sandanicola vola, vola, piglia lu libbru e va' la scola. Si lu maestru ti volu vatti, piglia lu libbru e dalli nfacci.**

sandissimu santissimo

sandu santo

Sandumartinu (San Martino) entrando in una casa per augurare il benessere. Zona a sud-est di Nusco tra Montegugliano e la stazione ferroviaria. NA: novembre PR: *A Sandu Martinu ogni mustu è fattu a bbinu*

Sandu Lazzaru Persona malridotta

Sandurunatu (Sandu Runatu) zona al sud di Nusco, famosa per la sua villa e i suoi giardini

Sanduvitu (San Vito) Si dice a chi mangia troppo

Sangiuguannu (San Giovanni) assume significato di battesimo. ES: **Simu cumbari, ng'è lu sangiuguannu nmiezzu.**

Sangiuguannu e Paulu zona a est di Nusco tra Fontanelle ed il cimitero

sangu sangue

San Gugliermu San Guglielmo al Goletto. Abbazia fondata da S. Guglielmo da Vercelli nel XII secolo e che qui morì nel 1142.

sanguetta sanguisuga. Uno dei personaggi più famosi e forse l'ultimo ad aver praticato la terapia delle sanguisughe fu Arcangela De Mita detta **Arcangiula ri lu sagristanu**. Praticò fino alla sua morte avvenuta nel 1964.

sanizzu robusto, solido, completo, nutriente

sanu sano. ES: **Lu ruttu porta lu sanu**

sanzalu sensale, mediatore nella compra-vendita di bestiame
sapé sapere. PP: **saputu** IP: **sacci, sai, sapu, sapimu, sapiti, sannu**. ES: **Giriacu sapu ri leggi e scrivi. Cungetta si sapu guardà. Pietru sapu ri vinu.**
sapatu sabato
saputu sapiente. PR: *Megli i andò lu patùtu ca andò lu saputu*
saraca sardina seccata e sotto sale
sarciuna fascina
sarma unità di misura equivalente a 1 quintale.
sarrucà sarchiare il grano
sasicchiu salsiccia ⇒ **salama**
savucu sambuco ⇒ **pastina**
sazià saziare
saziu sazio. ES: **Lu saziu nun creu a lu riunu**
sbaglià sbagliare
sbalià spargere disordinatamente - tenere discorsi insensati.

scardinu scaldino
scarparu calzolaio ⇒ **LU SCARPARU**
scarpiellu scalpello
scarpinu scarpa fine, elegante
scarponu scarpone
scarpullinu scalpellino
scarpusà calpestare
scarrichettu gioco di ragazzi ⇒ **juocu, uorgi**
scarrucà scaricare
scarruca varrilu gioco di ragazzi ⇒ **juocu**
scataruzzà rompere, fare a pezzetti
scattà scattare
scavurà scaldare, lessare
scavuzà scalzare
scavuzu scalzo
scazzamariellu leggendaria figura del diavolo nelle vesti di un ragazzino dal cappello rosso
scazzia cispa, muco risecato delle palpebre
scazzucà grattare con forza

LI SCANGINOMI

Bacheca	Baiocca	Battalonu	Becià	Cacapurti
Casieru	Chianguloniu	Ciacavuciellu	Ciangaglionu	Ciupponu
Cucuzzaru	Cuotticulu	Fallenza	Fattoru	Fazzatora
Frangiuschiellu	Frashchitella	Fraula	Fuluppottu	Furbariellu
Futussu	Giacchettu	Giannunatu	Glieru	Grella
Guerciu	Iunnarottu	Lasciàfà	Maccaronu	Macchiarella
Mandualu	Manginu	Manesu	Marcandoniu	Munaciellu
Mundanaru	Nasonu	Ndritillu	Nutaru	Paletta
Parricchianu	Patona	Pichiuchiu	Picusu	Pitinalu
Pittirussu	Proshca	Puppucciu	Puttulonu	Putuosu
Scarpaleggia	Scurzonu	Settucucchiari	Squicchillu	Triobba
Trizzella	Truianu	Trunguttinu	Vardaru	Vorpa
Vuiulandu	Vungulicchiu	Vurnacchiu	Vurpuciellu	Vuttuzzullu
Zombafuossu	Zulatu	Zuoppu	Zurfionu	

sbarbà sbarbare ⇒ **fa' la barba**
sbià sviare
sbracà sbracare
sbrasà rimuovere le braci
sbrasata bravata
sbrìgà(risi) sbrìgarsi
sbrugugnà svergognare
scacatià il "canto" della gallina dopo aver fatto l'uovo.
scacchià rompere, spezzare un ramo
scagnulià sgranellare
scàmbulu scampolo - incidente
scamorza mozzarella
scangià scambiare, perdere i colori per malessere
scanginomu soprannome
scannà sgozzare
scannu panca
scanzà scanzare, evitare
scappà scappare
scapulà smettere di lavorare
scarabbucchià scarabocchiare
scarabbucchiulu scarabocchio
scàpulu scapolo
scapputtà evitare
scarafonu scarafaggio
scarcioffula carciofo

scazzusu cisposo
scegli scegliere. PP: **sciùtu (scìgutu) o sciugliutu**
scemu scemo. PR: *Faci lu scemu pu nun ghi a la guerra.*
scennu scendere. PP: **scisu**
scesa discesa
sciacquà sciacquare. PR: *Sciacqua Rosa e bivi Gnesu*
scialà godere, profittare
scialabbratu disordinato
sciallu sciale. DI: **scialletta, sciallitiellu**
sciamarru piccone
sciambagnonu scialacquatore
sciamméruca abito variopinto di poco valore
sciarrà litigare
sciarrataru uomo litigioso
sciarru litigio
sciglià scompigliare - arruffare
scigliu scompiglio, disordine
scilibussu caduta
sciorda diarrea
sciorta fortuna - destino
sciruppu sciroppo
sciuluffà stancare, rompere le ossa
sciupà sciupare
sciuppà togliere con forza

sciurtà scegliere - separare. ES: **Aggi sciurtatu ru numicculu, eranu chieniu ri pappuli**
sciuscella carrube
sciusciumu nastro di legno prodotto dalla pialla

scunzà disturbare
scuornu vergogna
scuorzu crosta ES: **Nu scuorzu ri panu, ri milu, ri la pulenda**

LU SCARPARU

Ru cosu

anellina	assuglia	bangariellu	chiuovi	catinisi	chiandella
ciundrellu	coppataccu	cromatina	curtiellu	forma	fortu
groppa	guardamanu	guardionu	martiellu	mashcarina	mezzasola
mbigna	mbosta	muriellu	peci	peru ri puorcu	pinniellu
pircettu	scupetta	secchia	setula	sola	spagu
stendu	streccia	tecchisi	tiraperu	tringettu	tunaglia
vacchetta	vandiera	vitarellu	vitriuolu		

Operazioni per la fabbricazione delle scarpe

musurà	la misura del piede
taglià	taglio del modello
scarniccià	smussare il cuoio
arrivittà	cucire a macchina le tomaie
aggiundà	cucire a mano le tomaie
ndaccià	fissare con chiodi le tomaie sulla forma
chiandillà	la prima cucitura, si fa togliendo i chiodi che fissano la tomaia alla forma di legno.
pundià	cucire il bordo

sciuvulà scivolare
sciuvulendu scivoloso - veloce
sciuvulu scivolo
scola scuola
scolamaccaruni scolapasta
scopa scopa - gioco di carte ⇒ **carta**
scorciacanu persona che dalla pelle dei cani ricavava lacci per scarpe. L'ultimo fu **Zi' Filucciu** detto appunto lu scorciacanu, attivo ancora negli anni 50. Quando usciva di casa tutti i cani gli correvano dietro abbaiano rumorosamente. **Zi' Filucciu** riparava nei portoni e con poderosi calci cercava di liberarsene.
scorru dividere, separare due che si picchiano
scorza buccia
scirità screditare
scrivi scrivere. PP: **scrittu, scruvutu**
scucchià separare, dividere
scucchiulià sbucciare
scucculà dischiudere (di uova) - usato anche per persone.
 Es: **Nun è mangu scucculatu e già volu cummannà.**
scugnà battere il grano per separarlo dalla paglia.
scugnulià rompere
sculà scolare
sculuruzzà spezzare la schiena
scumbarà andare di casa in casa improvvisando canti e filastrocche, la notte sel sabato santo
scumbaratoru colui che va **scumbarannu**
scummessa scommessa
scummettu scommettere. PP: **scummissu o scummuttu**
scummiglià scoprire
scundà incontrare
scunfurà rincredere
scunfurenza rincredimento
scunucchià piegare le ginocchia dal peso

scupà scopare. PR: **Scopa la casa ca nun sai chi trasi, fà lu liettu ca nun sai chi aspietti**
scuponu scopone ⇒ **carta**
scurià buio. AF: **a la scurià** al buio
scurcià scorticare - assomigliare moltissimo. ES: **Ssu criaturu ha scurciatu lu patru**
scurciatora accorciatoia ⇒ **accurciatora**
scurdà dimenticare
scurmà traboccare
scurnacchiatu colui di cui si sono scoperte le corna ⇒ **curnutu**
scurnusu timido
scurriata frustata
scurriatu frusta
scuru scuro
scusa scusa PL: **scusu**
scustumatezza scostumatezza, maleducazione
scustumatu scostumato
scutella misura di capacità, circa 6 litri, usata per il latte
scutulà ⇒ **scutulià**
scutulià scuotere. ES: **Amma scutulià la ceuza**
sdignà sdegnare
secchia recipiente dove mangia il maiale
secondu NM ⇒ **sicondu**
seggia sedia. DI: **siggiulinu, siggiulella**
semafaru semaforo
sembu sempre
sendu sentire - star bene - avere. PP: **sundutu** IP: **sendu, siendu, sundimu, sunditi, sendunu**. ES: **Ra st'avrecchia nu ngi sendu bonu. Oj nun mi sendu mica, tengu na ribbulezza nguollu**. Ha significato di avere quando esprime un bisogno: **Sendu cavuru, fama, friddu, seta, suonnu**.
senga lesione, apertura

- senzu** sapore, gusto
sepu siepe
serbatoiu serbatoio
serpendu serpente
serpu serpe
sessanda NM ⇒ **sissanda**
sestu sesto
seta sete - setaccio ES: **Sendu seta. Cierni la farina cu la seta fina**
settanda NM ⇒ **sittanda**
settembru settembre
settimu settimo
settu sette
sfaccimma sfacciato
sfastirià perdere la pazienza - infastidire
sfasulatu disperato, senza denaro
sfilà sfilare
sfocu sfoco, furungoli
sfollagendu sfollagente
sforzu sforzo
sfottu schernire - infastidire. PP: **sfuttutu**
sfrattà sfrattare
sfreggià sfregiare
sfreggiu sfregio
sfriddu calo di peso - la parte persa di un'operazione
sfrij sfriggere, soffriggere
sfruculià sbriciolare - stuzzicare
sfruddà sciogliere, diminuire di peso
sfruttà sfruttare
sfucà sfocare
sfuì sfuggire. PP: **sfujutu**
sfullà sfollare
sfunnà sfondare
sfurià sfuriare
sfurmà sfornare
sfurnà sfornare
sfurrà sferrare
sfurronu grosso coltello
sfurtuna sfortuna
sfurtunatu sfortunato
sfurzà sforzare
sfuttutoru colui che ⇒ **sfottu**
sgambettu sgambetto
sgarrà sbagliare
sgarrubbà dirupare, cadere
sgaruvaccà rimettere le gambe accavallate in posizione normale
sgaruviglià slegare, risolvere
sgombrà sgomberare
sguaià gridare, strillare in modo volgare
sguaiatu che parla e si comporta in modo volgare
sguarrà allargare, strappare
sguittà spruzzare
sgubbà sgobbare
sgubbatu gobbo
sguingiu di sbieco
shcaccavella piccola prugna gialla
shcafarea grosso recipiente di terra cotta. ES: **S'è futtutu na scafarea ri pasta e fasuli.**
shcaffà sbattere con forza - prendere. ES: **M'è scaffatu nu rulu ind'a na coscia**
shcaffià schiaffeggiare
shcaffu schiaffo ⇒ **paccaru**
shcamà gridare, strillare
shcanà dividere la pasta per farne dei pani
shcanata l'insieme del pane fatto in una volta
shcandà spaventare scanaglià appurare, indagare
shcardà scheggiare
shcarda scheggia
shcascià guastare
shcasciapanza a più non posso. ES: **Mangia a shcasciapanza**
shcattà scoppiare
shcattamiendu dispetto
shcattella scintilla
shcattusu dispettoso
shcàtula scatola. PL: **ru shcatulu**
shcàtulu scatolo. PL: **li shcatuli**
shchifezza schifezza
shchifu schifo
shcuccà sbocciare
shcuma schiuma
shcuppà scoppiare
shcuppetta fucile
shcuppittuolu pezzo di legno bucato all'interno del quale si infila una pallottola di carta inumidita. Soffiando forte questa parte velocemente
scurà oscurare
si se, si
sicaretta sigaretta
sicariu sigaro
sicatura segatura
siccà seccare. NM ⇒ **succà**
siccu secco, asciutto
sicondu secondo
sicu piccolo resto di legno dopo la segatura o la tagliatura
sicuru sicuro
sierru altura. Parola di origine spagnola (sierra)
signà segnare
signalu segnale
signoru signore - Dio. PL: **Li signuri** ES: **Ringrazia lu Signoru, cu la facci pu terra.** PR: *Chi servu signuri, nbagliaru moru*
simminarista seminarista
simminariu seminario
sindimiendu sentimento - senno
singeru sicero - sereno. ES: **Si singeru quannu rici ca mi vuoi benu? Lu cielu è singeru, fa bontiembu!**
singhina fessura
sinnucu sindaco
sinu si - grembiule ⇒ **vandisinu, vandiera**
sirici sedici
sissanda sessanta
sistimà sistemare
sitacciu staccio
sittanda settanta
sittimana settimana. **Li juorni ri la sittimana: lunnurì, martirì, miercurì, giovirì, viernurì, sabbatu, rumenuca**
situ sito
sivu grasso
smammà diffondere - partire
smersa contrario
smircià spiare
smursà rivoltare
sogra suocera
sola suola - sola
solu sole
sordu soldo PL: **Li sordi.** PR: *Senza sordi nun si canda messa*
soru sorella
sòruma mia sorella
sòruta tua sorella
sòruciu topo. PL: **li sùrucu.** PR: *Quannu nun g'è la gatta li sùrici abballanu*
sorucucina cugina
sotta sotto
spaccapretu spaccapietre
spaccazza apertura, fenditura
spacconu buffone, spavaldo

spanducà bucare, intagliare - soffrire. ES: **Ru castagnu**

s'hanna spanducà si no scoppanu

spanducu spasimo

spangella spalla

spagu (spau) spago.

PR: *Volu mbarà a mastu chiuovu comu si fà lu spagu.*

spanni spandere. PP: **spasu** ES: **Li panni spasi. S'è**

spasa la voci

spappà spappolare - passare di cottura

sparagnà risparmiare

sparatrappu cerotto

sparpatìa soffrire intensamente

sparti spartire, dividere. PR: *Chi sparti havu la megli partu*

spartutura confine - separazione

sparu sparo - fuoco d'artificio

spasa piatto grande spiano

spassu spasso - incoltivata. ES: **La terra mia è a spassu**

spasumà spaventare - spasimare

spasumu spavento - spasimo

Spaticchiu sorgente nei pressi di Nusco ⇒ **fundana**

spatinu forcina per capelli

spaziu spazio

spengi sciogliere. PP: **spindu,spungiutu**

spennu spendere. PP: **spisu**

spersu disperso

spicà spuntare - crescere. PP: **spicatu,spucatu**

spica spiga. PR: *Ogni spica trova la fauci sua.*

spiegà spiegare

spiertu esperto - disperso. ES: **Lu cumbaru è spiertu**

cacciatoru. Chi nun sendu mamma e patru, spiertu vaci e nu ru sapu.

spina spina PL: **ru spinu**

spingula spilla

spirà spirare

spirutu spirito, alcool - fantasma. ES: **Aggi vistu lu**

spirutu. Ru cirasa sottu spirutu

spissu spesso ES: **Ngì vurimu spissu**

spoglia foglia della pannocchia di granturco ⇒ **sacconu**

sporta cesta

sprubbucà parlare male di qualcuno

sprugà staccare le foglie dai rami

sprulonga vassoio

spulucà rosicchiare, staccare la carne dalle ossa

spruocculu pezzo di legno intorno al quale le filatrici

avvolgevano la lana. PR: *Si la fèmmuna volu filà, fila lu spruocculu.*

spundà sbottonare - spuntare

spundinu spuntino

spundu spunto. ES: **ssu vinu è spundu r'acitu**

spunnà spennare

spunzà rammollire

spurà sperare IP: **speru, spieri, spera, spuramu, spurati, speranu.**

spuranza speranza

spurtusà bucare. PR: *Rissu lu soruciu a la noci: rammi tiambu ca ti sputosu.*

spusà sposare ⇒ **nzurà**

spusaliziu sposalizio

spusulà sollevare

sputa saliva

sputà sputare. PR: *Chi sputa a l'aria, nfacci li torna.*

sputalu NA: ospedale. ⇒ **ospedalu**

sputazzà tagliuzzare

spuzzà spezzare

spuzzulià spezzettare

squaglià sciogliere - sparire

squartà squartare

squicchiu goccio

ssu codesto. AF: **ssa, ssi**

sta questa

stà stare. PP: **statu** IP: **stongu, stai, staci, stamu, stati, stannu.**

stà a sciarru il non parlarsi dopo un litigio

staccia pietra piatta usata per giocare

staggionu stagione - estate

staggiunà stagionare

stagnà stagnare

stagnaru stagnino

stambata calcione

stammatina stamane

standà sudare, meritare

standiu stantio

stangà stancare

stangiellu utensile di cucina

stangiullià attivarsi con arnesi e ferri vari

stanza stanza DI: **stanzinu, stanziella** AC: **stanzonu**

staru cesta di fasce di legno intrecciate

statela stadera, bilancia romana con un solo piatto. DI:

statulella modello tascabile

statti soru stai fermo, calmo

stendu forma di ferro usata dai calzolari

stennu stendere. PP: **stisu, stunnutu**

sti questi

stivucculu fazzoletto, tovagliolo ⇒ **maccaturu**

stilu manico

stipà ⇒ **stupà**

stipu credenza, armadio

stirà stirare

stivalu NM: stivale

stizza goccia

stommacu stomaco

stoppu stop

stoppulabuttigliu apribottiglie, cavatappi

storta contrario, sbagliato, mancina. ES: **la manu storta.**

straccu stanco

stradonu striscia di terra piatta lungo un pendio

strafucà soffocare - mangiare con avidità

strappaglionu pipistrello

strasciunà trascinare

strazzà strappare

strengi stringere. PP: **strindu, strungiutu**

streppa pecora sterile

stretta viottolo

streuzu strano

strittu stretto

strucà strofinare anche struculà

struculaturu strofinatoio. Pezzo di legno ondulato utilizzato per strofinare i panni durante il bucato

struggimunnu si dice di una persona più che vivace

strui istruire PP: **struitu**

strummulu trottola

strungà tagliare, segare

strungiuturu torchio

strungonu grossa sega

struppià storpiare

struppigna razza, eredità genetica

struppiu storpio

strupponu sterpo

struri distruggere. PP: **struttu**

stu questo

stucchià spannocchiare

stucchià stuccare

stucchiu stoppia

stuccu stucco

stufà cuocere nel forno

stuffà stufare, annoiare

stuià pulire

stummacusu stomachevole

- stunà** stonare, stordire. PR: *A chi nun piaci ru bbuonu, lu pozza stunà nu truonu.*
- stundina** intestino
- stunginià** piegare. PP: **Stunginiatu** che vuol dire anche malformato menomato fisico.
- stunnicchìa** stendere
- stuortu** storto
- stuppulà** stappare. ⇒ **assuppulà**
- stupà** conservare.
PR: *Stùpati lu milu pu quannu venu la seta*
- sturià** studiare. PR: *Chi tratta mbara,chi sturia trova.*
- stutà** spegnere
- stutu** astuto - sveglio
- stuvalu** NA: stivale. PR: *Li pariendi songu comu a li stuvali: chiù songu strindi e chiù fannu malu*
- sua (a ru)** suo,sua,la sua proprietà ⇒ **buostu**
- subbina** supino,sdraiato
- subbursata** soppressa
- subbutanuu** subitaneo,all'improvviso
- subbutu** subito
- sucà** segare. IP: **secu, siechi, seca, sucamu, sucati, sècanu.**
- sucaru** sughero
- succà** seccare,asciugare. PP: **succatu.** IP: **seccu, siecchi, secca, succamu, succati, seccanu.**
- succeru** succedere. PP: **succiessu e succiurutu**
- succutà** sviare,mandar via le galline o altri animali
- suddu** sud
- suffrittu** soffritto - piatto a base di polmone,fegato, cuore e pezzetti di carne con sugo piccante
- suffunnà** sprofondare, inabbissare
- sufistucu** persona complicata e difficile da sopportare
- sugliuzzà** singhiozzare
- sugliuzzu** singhiozzo
- sulagnu** solitario
- sulamendu** solamente
- sularinu** tavola per costruire il solaio
- sularu** solaio
- sulu** solo, soltanto. PL: **suli.** ES: **Songu sulu. Tengu sulu milli liru** PR: *Megli sulu ca malu accumbagnatu.*
- summunà** seminare. PR: *Chi semmuna spinu nun adda i scavuzu*
- sunà** suonare
- sunatoru** suonatore. PL: **sunaturi.** PR: *A casa ri sunaturi nun manganu sunatu*
- sunnà** sognare
- suogru** suocero
- suonnu** sonno,sogno
- suonnuli** tempie
- suppignu** sottotetto
- supponda** sostegno,puntello
- suorvu** sorbo (albero) e sorba (frutto)
- suozzu** pari,uguale
- superba** superbia
- supierchiu** superfluo - parecchio. PR: *Ru supierchiu rombu lu cupierchiu.*
- suppignu** sottotetto
- suppondà** sostenere, puntellare. Dare a un bambino lo stesso nome del nonno
- supputià** tentare di riparare una scarpa
- supputu** piccolo pezzo di suola
- surpresa** sorpresa
- surà** sudare PP: **suratu**
- surchià** sorseggiare
- surchiu** sorso
- surcu** solco
- surdu** sordo
- surdullinu** schiaffo
- surrutizzu** stantio
- sursu** ⇒ **surchiu**
- serviziu** servizio
- suttana** sottana. DI: **suttaniellu**
- suttanu** sotteraneo ove si tiene legna, vino e altre provviste
- svagandi** svuotare
- svendura** sventura
- svenduratu** sventurato
- svigna(risi)** svignare
- svità** svitare

T

- tabbacchera** tabacchiera
tabbaccu tabacco
taccula scheggia di legno
taglià tagliare
tagliarella tagliatella
tagliola trappola
taluornu lamento
tallu la punta delle piante di zucca ⇒ **fiurillu, cucuzziellu**
tamarru contadino ⇒ **zappatoru, furesu**
tamburru tamburo
tandu tanto
tanfa puzzo, cattivo odore
tannu allora
tarallu tarallo
tardu tardi
tartaruca tartaruga
tata papà
tatillu padre
tatonu nonno
tàuru toro
tavula tavola. PR: *Chi nun mangia a tavula, mangia a tavulinu.*
tavulonu tavolone
tavurnaru taverniere. PR: *T'hè fattu lu cundu senza lu tavurnaru.*
tavutu cassa da morto
tè tieni
téccuti eccoti
técchisi chiodino per scarpe
teglia tiglio
televisionu televisore - televisione
temba zolla
tengi tingere. PP: **tindu, tungiutu**
ternu terno
terra terra - terreno. PR: *Terra a spassu? Nun paga patronu.*
terzu terzo
testa pianta nel vaso
tetella piccola gallina - vagina
tianella tegamino
tianu tegame
tiambu tempo
tierzu terzo
tiestu coperchio
timbanu timballo
tirà tirare
tirabuciò cavatappi
tirandu bretella
tisu teso
titillu piccolo gallo - pene
tittu tetto
tortanu pane a forma di ciambella
tossa tosse
tossu tossire. PP: **tussutu**
tótaru piede
trabballà traballare. PR: *Quannu la fèmmuna lu culu trabballa, si nun è puttana riavulu falla.*
trainu carro. PR: *Ivu cu lu trainu e turnavu a l'aperu.*
trappanu contadino, cafone ⇒ **furesu, zappatoru**
trappinu talpa
trasi entrare. PP: **trasutu**. PR: *Appena chi trasi panu e casu! Roppu trasutu panu purutu.*
trascursu discorso
trattà trattare. PR: *Tratta cu chi è megli ri te e falli ru spesu.*
trattoru trattore
tratturu sentiero per il passaggio delle greggi
travu trave
trenda trenta. PR: *Trenda e dui vindottu!*
Questo proverbio merita una spiegazione perchè profondo di significato. Leggendolo superficialmente è un vero controsenso, ma riflettendo si può notare tutta una filosofia, un modo di vivere. Sarebbe come dire "**chiù scuru ri mezzanottu non pò bunì ...**". Oramai ci troviamo... Stiamo ballando, balliamo. "**Tira a cambà**"
treno
trépatu treppiede
tressettu tressette, gioco di carte ⇒ **carta**
trezza treccia
tribbijà trebbiare
tricà ritardare
triciendi trecento
triemulu tremolio
trigna frutto di siepi, rotondo, grande come un pisello ma di colore blu scuro
trilligginu vestito male, pagliaccio
tririci tredici
troppu troppo
trunà tuonare
trunghesa sega per il ferro
truocchju cercine, panno che si mette in testa per proteggersi portando un peso
truonu tuono - petardo
truovulu torbido. FE: **trovula**. PR: *Acqua trovula vaci annanzi e quera chiara vaci appriessu.*
truvà trovare
tua tuo, tua, tuoi
tuccà toccare
tuccà li niervi arrabbiarsi
tuccatinu fazzoletto annodato alla testa
tuculià ancheggiare
tufu tufo
tuletta eleganza
Tumasu Tommaso
tumbagnu spianatoio
tùmmulu tomolo, come superficie vale circa 3333 m2, come peso vale 40-50 kg ⇒ **muzzettu**
tunaglia tenaglie
tunè tenere, avere. PP: **tunutu**
tunè a mendu ricordare
tunè coru osare
tunè felu aver coraggio
tunè nganzona ⇒ **purtà nganzona**
tunè ngulu avere qualcuno in astio. ES: **Ngi'aggi fattu tanda benu, mò mi tenu puru ngulu**
tunnu tondo
tuoccu conta
tuoppulu collinetta
tuòssucu veleno
tuozzu tozzo

tuozzulu grosso anello di ferro sui vecchi portoni per

bussare

tuppu tupé, pettinatura

turcinìa torcere

Turella Torella dei Lombardi,confina con Nusco al nord

altezza: 580m, territorio: 26,9km2,

Turillu diminutivo di Salvatore

turnà tornare

turrata stalla

turratiellu recinto,stanzino per il maiale

turraturu cassetto

turrazzu resti di terra,sabbia,calce dopo l'abbattimento di un muro o d'una costruzione

turròzzula carrucola - battola - raganella

turullesu di Torella dei Lombardi

tuscaninu marca di un sigaro popolare

tuscanu toscano

tuttu tutto

tuvaglia tovaglia

tuzzà sbattere. PR: *Tuozzi l'uovu cu la preta!*

tuzzabangonu fantomatico premio promesso ai bambini.

ES: *Va andò Ciccillu e ti fai rà riedi liru ri*

tuzzabangonu.

tuzzonu tizzone

tuzzulà bussare

U

ualanu contadino che va ad arare da un proprietario terriero

ubbirì ubbidire. PP: **ubbiritu** IP: **ubbiriscu, ubbirisci, ubbirisci, ubbirimu, ubbiriti, ubbirisciunu.**

ué ohé, senti

uglià oliare. PP: **ugliatu**. IP: **ogliu, uogli, oglià, ugliamu, ugliati, òglianu.**

Umbertu Umberto

ùmmulu umido

unginu uncino

unguiendu unguendo

unnicesimu undicesimo

ùnnici undici. ⇒ **numaru**

unu uno FE: **una**

uocchi occhio, occhi. PR: ***Uocchi chi nun berunu coru chi nun disidera***

uogli olio

uòmmini uomini. PR: ***Uommini ri sapatu e vuoi ri lunnuri***

uorgi basta, non ce la faccio più. Veniva invocato nel gioco scarrichettu. ⇒ **juocu**

uoriu orzo

uortu orto

uovu uovo. PL: **ova**

uppulà tappare. PP: **uppulatu**. IP: **oppulu, uoppuli, oppula, uppulamu, uppulati, oppulanu**

ùppulu tappo

urdinà ordinare, comandare

ùrdumu ultimo

urganettu organetto

urlu orlo

urmu olmo. PL: **R'urmi**. Le sue foglie **ru frascu r'urmu** venivano date in pasto ai maiali. Nel gioco delle carte "**patronu e sotta**" colui che non beve. ES: **Ssi futiendi m'hannu purtatu a urmu.**

uscìa soffiare. PP: **usciatu**. IP: **osciu, uosci, oscia, usciamu, usciati, oscianu**

usciaturu soffietto

uscigliu arbusto

usu uso

usumà fiutare. PP: **usumatu**

ùsumu fiuto

uttanda ottanda

uttonu ottone

V

vacandu vuoto
vacca vacca. PL: **Ru baccu**
 PR: *Vacca pasci e cambana sona.*
vaccaru mandriano
vaccina carne di di manzo
vaccinu vaccino
vacilu bacinella
vaddronu vallone, torrente
vagabondu (vagabbondu) vagabondo

Vagnuli Bagnoli irpino, confina con Nusco a sud. Altitudine: 654m, territorio: 60,9 km2.
vagnulesu bagnolese, di Bagnoli irpino
vaiassa donna del popolo, rozza, malvestita, strillona
Valangu ⇒ **ZONE E CONTRADE**
vàlanu castagna bollita. PL: **li vâlani**
valici valigia. PL: **Ru valiggiu**
vallonu NM: vallone ⇒ **vaddronu**
vamba fiamma. PL: **Ru vambu (ru bambu)**
vambata fiammata
vamma ostetrica
Vannara ⇒ **ZONE E CONTRADE**
vandiera grembiule di cuoio
vandisinu grembiule
vangelu vangelu, verità
vangu banco - cassa
varda soma
vardaru colui che costruisce le some
varola castagna di grosso calibro
varra sbarra. PL: **Ru barru**
varrata colpo di varra
varrià sbarrare. PP: **varriatu** IP: **varreiu, varriei, varreia, varriamu, varriati, varreianu.**
varrichina candeggina
varrilu barile. PR: *Li ciucci sciarranu e li varrili ngi vannu pu sotta.*
varu strada di campagna - valico
vasà baciare. PP: **vasatu**
vasci basso
vascià bassare PP: **vasciatu**
vasilicoia basilico
vasu bacio - vaso
vasulu pietra squadrata
vatti battere. PP: **vattutu**
vattià(risi) battezzare PP: **vattiatu**
vavella bisnonna
vavià(risi) bavare PP: **vaviatu (s'è baviatu).** IP: **mi vaveiu, ti vaviei, si vaveia, ngi vaviamu, vi vaviati, si vaveianu.**
vavonu bisnonno
vavu avo, nonno
vavusu bavoso

velu velo
venghia verga
vengi vincere. PP: **vindu** IP: **vengiu, vingi, vengi, vungimu, vungiti, vengiuunu.**
vennu vendere. PP: **vunnutu** IP: **vennu, vinni, vennu, vunnimu, vunniti, vennunu.** PR: *Chi è cambatu, chi ha liettu, chi ha bunnutu, potu ri buciu ca è crurutu.*
vépputa bevuta
veramendu veramente
verdu verde - bile. ES: **Ru granu è angora verdu. Puozzi iuttà ru berdu.** Verdu diventa berdu per ragioni fonetiche
verdurama verderame
vermu verme
vermutu vermut
véruca verga
véruva vedova ⇒ **viéruvu**
verza verza. PL: **verzu**
vescuvu vescovo
vesperu vespro
vesta gonna
vestu vestire. PP: **vustutu.** IP: **vestu, viesti, vestu, vustimu, vustiti, véstunu**
vettu ramoscello. PL: **Li vietti.** DI: **vuttuzzullu**
vevu bere. PP: **vuvutu, vipputu.** IP: **vevu, vivi, vevu, vuvimu, vuviti, vevunu.**
vianova strada
viatu beato. ES: **Viat'a te**
vicchiaia vecchiaia. PR: *A la vicchiaia, ru cavuzu rossu.*
vicciu tacchino
Vicenza Vincenza
Vicienzu Vincenzo. DI: **Vicinzinu, Cenzinu, Enzu, Enzinu**
vicinu vicino.
 PR: *Megli nu malu matinu ca nu malu vicinu.*
vicu vicolo
vecchiu vecchio FE: **vecchia.** DI: **vicchiariellu, vicchiarella.** AC: **vicchiastru, vicchiastra**
viendi venti - vizi. ES: **Li viendi friddi. Li rai troppu viendi a ssu criaturu.**
viendu vento. PR: **Viendu, annata ri niendi.** AF: **Li viendi: vòiura, luvandina, favugnu, punendina, viendu ri terra.**
viernu inverno
viernuri venerdì
vièruvu vedovo. FE: **véruva**
viggilia vigilia
Vignalucupu ⇒ **ZONE E CONTRADE**
vindi venti. ⇒ **numaru**
vinghià vergare PP: **vinghiatu**

vinu vino. PR: *Ri lu vinu n'hè a piglià lu senza lafrasca. Gendu ri vinu, quattu a carrinu situ, rifemmuna lu razza. Lu vinu bonu si vennu frasca. Gendu ri vinu, quattu a carrinu.*

vota volta. PL: **votu** ES: **na vota, roi votu**. Per ragioni di fonetica la v diventa b ES: **a botu** (a volte)
vozza gozzo
vrachetta braghetta
vrachissima mutande per donna

LU VINU

abbuccatu	àciutu	acquata	annacquatu	aspru	chiaru
cinata	cuottu	fezza	furmundà	jangu	liggieru
mbuttigliatu	mustu	niuru	pusandu	r'acitu	ri cartellu
ri melu	ri messa	roci	russu	sandu	sfusu
spundu	tuostu	vecchiu	vunazza		

L'UVA

àciunu	accogli	annistà	attaccà	gresta	chiandà
fràula	maluvasia	muscatella	pennuciu	pigna	pistà
putà	préula	puddru	sarumendu	strengi	spuddrà
spuzzà	upplà	vigna	vita	vulignà	

LI STANGIELLI

arzulu	assoppula-buttigliu	bicchieru	buttiglia	fiashcu
giarra	ramiggiana	strungituru	sùcaru	tina
varrilu	vottu	vuttuciellu		

virità verità
virminosa infetta, con vermi
vishcu vischio
viscuvatu vescovado
visutu visita ai familiari di un morto
vita vita - vite. ES: **La vita mia è stata tribbulata. Aggia putà la vita, mò chi è tiambu. Sta vita è spanata, nun la pozzu abbità.**
Vittoriu Vittorio
Vitu Vito
vivu vivo. ES: **E' chiù muortu ca vivu. E' bivu pu miràculu.**
viziu vizio
viziusu vizioso
vocabbolariu vocabolario
vocca bocca - ingresso
voccapiertu semplice - distratto. FE: **voccaperta**
voccula chiochia. PL: ru **bócculu**
voiu bue. PL: **Li vuoi.**
 PR: *Ha persu li vuoi e baci truvannu ru cornu.*
vòura borea, vento di tramontana
vollu bollire. PP: **vullutu**. NA: **vuddrutu**
vorpa volpe - bloccaggio nelle vecchie serrature di porta.
 ES: **Nun s'apri chiù, è passata la vorpa**
voscu bosco. PL: **li voschi**
vosta vostra
vottu botte. DI: **vuttuciellu**. PR: *La vottu chiena e la miglieru mbriaca*
vota volta. PL: **votu** AF: **na vota, mai na vota, a botu, certu botu, quacche bota, ogni bota.**
votu voto. PL: **li voti**. ES: **Lu votu miu è segretu.**

vrasa brace
vrangata manciata
vrasera braciere
vrasucalu vivaio
vrazzu braccio
vrazzularu fascia di cuoio per evitare di tagliarsi il polso
vrenna crusca ⇒ **ndurseta**
vrociula pietra
vruccularu sottomento
vrucliulà rotolare disordinatamente
vruclulà ruzzolare. IP: **vroculu, vruoculi, vrocula, vrucliulamu, vrucliulati, vroculanu.**
vruòcculu broccolo. PR: **Vruocculi, figli e fogliu.**
vucconu boccone
vuddricu NA: ombellico ⇒ **vullicu**
vui voi
vuii auti voialtri
vuiulendu violento
vulà volare ⇒ **abbulà**
vulanza bilancia. PL: **ru bulanzu**
vulanzonu grossa bilancia. PL: **li vulanzuni**
vulè volere. PP: **vulutu**. IP: **vogli, vuoi, volu, vulimu, viliti, vuonnu**. PR: *Chi volu va', chi nun bolu manna.*
vulerisi volersi, amarsi. ES: **Innaru e Cungetta si vuonnu**
vullicu NM: ombellico ⇒ **vuddricu**
vullu bollire brevemente
vulozza tuorlo. ES: **N'uovu a doi vulozzu**
vulugnà vendemmiare PP: **vulugnatu**
vummucà vomitare. PP: **vummucatu**. IP: **vommucu, vuommuchi, vommuca, vummucamu, vummucati, vommucanu.**

vundagliu ventaglio
vundrucciellu ventricello
vundulià ventilare - buttare in aria il grano battuto per separarlo dalla paglia
vundulatoriu forte vento
vùngulu fava, PL: **li vùnguli**
vunì venire. PP: **vunutu**. IP: **vengu, vieni, venu, vunimu, vuniti, viènnunu**. PR: *Pò venu Rosa ra l'acqua...!*
vuostu vostro
voozu rigonfiamento - gozzo
vuré vedere. PP: **vistu**. IP: **veru, viri, veru, vurimu, vuriti, verunu**. ES: **Mà, lu vi Pietru? Lu vi llocu. Viri vi!**
 Assume la forma **bi** dopo l'articolo neutro **ru**. ES: **Ru bì li guagliuni. Ru bì llocu**.
vernata invernata
verpinu volpino
vusazza bisaccia. PL: **ru busazzu**
vuscigliu ramoscello
vuscuottu pane di crusca e farina a forma di biscotto. Famosi **li vuscuotti ri ndurseta** non per la loro bontà ma per la loro durezza. Si mangiavano quando mancava il pane: Venivano bagnati e accompagnati con pomodoro e, per per i più fortunati, conditi con un filo d'olio.

vusparu vespaio
vusponu calabrone
vussica vescica
vutà votare - voltare PP: **vutatu**
vutata curva.

vutatu r'Austinu curve a gomito sulla vecchia strada che dal Bivio porta a Nusco. Famose perchè i ragazzi aspettavano la corriera. che qui immangabilmente rallentava, per appendersi alla scaletta posteriore.

vutiellu vitello. NA: **vutieddru**
vuttà spingere. PP: **vuttatu**. IP: **vottu, vuotti, votta, vuttamu, vuttati, vottanu**.
vuttata spinta
vutu voto. ES: **Aggi fattu nu vutu a la Maronna**. PR: *Vuti a Sandi e purmessu a criaturu nun nfà*

Vuturara Volturara, altitudine: 697m, territorio: 32,4km2

vuzzariellu foraggio per animali. PL: **li vuzzarielli**

Z

zangu fango. ES: **Quannu chiovu e nun fa zangu**
zappà zappare
zappatoru zappatore. PR: *A lu malu zappatoru, ogni zappa pesa.*
zappella zappetta
zàzzara(#) capelli lunghi sulla nuca
zémmaru capro
zengara zingara
zenna bordo,angolo
zénzula lembo di stoffa
zeppa cuneo di legno
zéppula zeppola
zeza intesa,patto
zichinetu(#) gioco consistente nel lanciare delle monete avvicinandole ad un quadrato disegnato per terra. Molto in voga negli anni '50-'60.
zichizella espressione di contentezza
zinnìa farsi segni d'intesa
zinnu angolo - pezzo
zinzulu straccio
zita zitella
zitu nubile
zitula vaccino antivaiolo - segno sul braccio
ziu zio. PL: **zii** FE: **zia**, PL: **ziu**, AF: **ziumu**, **ziama**, **ziimi**
zi' quando si chiama. ES: **Zi' Pi'** per zio Pietro
zitula vaccino, segno lasciato sul braccio.
ziziu zio
zizzà(risi) sedere (si) NM ⇒ **zuzzà**
zizzu ceppo usato come sedia. DI: **zizzillu**
zoca fune
zòccula ratto - donna dai costumi facili
zombafuossu riferito ai pantaloni **a la zombafuossu** troppo corti, alla zuava

zucà succhiare. PP: **zucatu**. IP: **zucu**, **zuchi**, **zuca**, **zucamu**, **zucati**, **zucanu**.
zuccaru zucchero. ES: **Ru zuccaru costa caru**
zuccarinulu zuccherino
zucu sugo, succhio (verbo succhiare)
zuculià(#) scuotore, muovere
zumbà saltare. PP: **zumbatu**. IP: **zombu**, **zuombi**, **zomba**, **zumbamu**, **zumbati**, **zombanu**.
zumbà nfacci essere arrogante, aggressivo
zumbà nguollu saltare addosso, aggredire
zumbu salto
zummaryellu (#) rozzo, zotico
zunzella bambina - girandola
zunzulià strapazzare. PP; **zunzuliatu**. IP: **zunzuleiu**, **zunzulei**, **zunzuleia**, **zunzuliamu**, **zunzliati**, **zunzuleianu**.
zuocculu zoccolo
zuoppu zoppo
zulatu che s'è l'ha fatta sotto
zupillu furungolo
zuppata allusione maligna e ingiuriosa
zuppiera zuppiera
zuppucà zoppicare. PP: **zuppucatu**. IP: **zoppucu**, **zuoppuchi**, **zoppuca**, **zuppucamu**, **zuppucati**, **zoppucanu**.
zuppuchlà zoppicare appena. ⇒ **zuppucà**
zurfaniellu zolfanello, fiammifero con capocchia di zolfo
zurfegna solforea
zurfu zolfo. ES: **Cu ru zurfu si fannu li micciarielli**.
zurpulusu ruvido
zuzullu cagnolino
zuzzà(risi) sedere(rsi)
zuzzusu sporco. FE: **zuzzosa**

(#) la Z si pronuncia dolce, come nella parola **zaino**. Negli altri casi si pronuncia dura come nella parola **marzo**